

La gazette

N°124 : septembre 2015

Le média francophone d'Indonésie | www.lagazettedebali.info



Balinale
Avocado Café
Crate Café
Monsieur Spoon
Old Man's
Rustica
Char Char
Doji Bali
Ultra Beach Bali Festival
Cédric Herbaut
Douchan Gersi
Go-Jek
ICEVI
La Divine
BIWA
Let's Eat
Grand Lucky
Sandra Mascré
Bali Beach Run

**IL Y A 50 ANS, L'INDONESIE PASSAIT
A L'OUEST P.4-7**



Votre Nouveau Supermarché vient d'ouvrir



Jl. Sunset Road No. 9 Kuta | Phone : +62 361 762 308 | ouvert tous les jours de 8h à 22h



On est vraiment **différent... !**

Index

HISTOIRE

IL Y A 50 ANS, EN PLEINE GUERRE FROIDE, L'INDONESIE PASSAIT A L'OUEST

pages 4-7

BUSINESS

LES NOUVEAUX VISAGES D'UNE RUE EN PLEIN BOUM : LA JALAN BATU BOLONG

pages 12-13

NATIONAL

ISLAM NUSANTARA : L'INDONESIE VEUT PROMOUVOIR UN ISLAM DIFFERENT

page 27

LECHE-VITRINES

TOUT CE QU'ON VEUT A BALI DANS UNE POIGNEE D'APPLIS

page 28

TOURNAGE

LE PLUS GRAND KECAK CAPTURE LIVE PAR L'AVENTURIER DOUCHAN GERSI

page 32

CUISINE

• SUSHIS REUSSIS A DOJJ
• CHAR CHAR : UN ASCENSEUR A VOITURES ET DE LA PACIFIC FUSION AU MENU

page 34

LES NYCTALOPES

CEDRIK HERBAUT : PHOTOGRAPHE STAR DE LA NIGHT BALINAISE

page 37

SPORTS

• BALI BEACH RUN : ALERTE A BALI BEACH
• PAS DE TRANSAT' POUR LES LUTTEURS !

page 38



édito

Il y a sans doute très peu de pays sur Terre où ne se côtoient pas deux histoires : l'histoire officielle et l'histoire secrète. Avec le temps, la raison refait surface mais plus de deux siècles après, la Révolution Française suscite encore des controverses et des passions, de même que le colonialisme qui a dicté le sens de l'histoire pendant des siècles, en France et dans tous les pays concernés. En Indonésie, ça fait 50 ans exactement que se sont déroulés les événements du 30 septembre 1965, surnommés de l'étonnant acronyme « Gestapu » (Gerakan September Tiga Puluh, mouvement du 30 septembre). C'est à ces événements que nous consacrons quatre pleines pages dans cette édition un peu spéciale, enrichies de belles photos d'archives. Bien loin de la portée des films « Forty Years of Silence » ou bien les documentaires de Joshua Oppenheimer « The Act of Killing » ou « The Look of Silence », nous espérons que notre article apportera sa modeste contribution à l'établissement de la vérité historique sur ces pages sombres de l'histoire de l'Archipel.

Socrate Georgiades

www.lagazettedebali.info | La Gazette de Bali | @LaGazetteDeBali | La Gazette de Bali

Directeur : I Made Sudirat • **Marketing** : Socrate Georgiades • **Développement** : Charlene Lafont • **Assistant de la rédaction et concepteur habillage graphique** : I Wayan Wardana • **Coursier** : I Wayan Satra • **Contributions** : Eric Buvelot, Romain Forsans, Nicolas Mikaty, JB Chauvin, Didier Chekroun, Nancy Causse, Jean-Paul Nacivet, Stéphanie Delacroix et Nelly Seiglan.

La Gazette de Bali est publiée par : PT BALICOCORICO • SIUP: 662/22-08/PK/IX/2011 • NPWP. 02.278.558.8/906.000 • Jl. I Gusti Ngurah Rai, kel. Tuban, kec. Kuta, kab. Badung • Tél. 0361 733 574 • (lundi au vendredi 9h00 - 17h00) • info@lagazettedebali.info • www.lagazettedebali.info • Tirage : 7000 ex

Ambassade de France	: (021) 23 55 76 00	Police	: 110
Ambassade de Belgique	: (021) 316 20 30	Police touristique	: (0361) 224 111
Ambassade de Suisse	: (021) 520 74 51	Pompiers	: 113
Ambassade du Canada	: (021) 25 50 78 00	Renseignements	: 108
Alliance française	: (0361) 234 143	Bali Taxi	: (0361) 701 111
Consulat français	: (0361) 473 08 34	Office du Tourisme	: (0361) 222 387
Consulat belge	: (0343) 740 274	Aéroport Ngurah Rai	: (0361) 751 011
Consulat suisse	: (0361) 264 149	Hôpital public de Sanglah	: (0361) 227 224
		Indonesian Corruption Watch	: (021) 707 921 12



Fèves de cacao du mont Batukaru bouchées aux saveurs de Bali.



IL Y A 50 ANS, EN PLEINE GUERRE FROIDE, L'INDONESIE PASSAIT A L'OUEST

L'Indonésie moderne, celle que nous connaissons depuis l'Orde Baru de Suharto puis la Reformasi qui lui a succédé, est une société basée sur un mensonge fondateur. Celui du pseudo coup d'Etat communiste du 30 septembre 1965, un événement qui a ouvert la voie du pouvoir au dictateur Suharto, avec l'appui de la CIA, et qui a provoqué le génocide le plus oublié du XXème siècle, les massacres organisés de 500 000 à 1 000 000 de communistes ou sympathisants présumés pendant les années 1965-66. Aujourd'hui, 17 ans après la fin du règne de Suharto, rien n'a été fait dans la société indonésienne pour percer cet abcès qui gangrène toujours la vie sociale, culturelle et politique du pays



La démocratie indonésienne reçoit beaucoup de compliments, pour certaines raisons que nous évoquons régulièrement dans ces pages. La plus importante étant que l'Indonésie a valeur de symbole d'un pays musulman, démocratique et tolérant. Le pays a donc fait des progrès de géant sur le chemin de la démocratie depuis 17 ans. Il persiste toutefois une importante zone d'ombre à ce tableau idyllique : celle des atteintes aux Droits de l'Homme passées qui n'ont jamais été résolues, ni même seulement présentées dans le débat public afin de pouvoir en tourner la page. On peut toujours arguer, et certains ne s'en privent pas, que la psyché javanaise qui gouverne l'Archipel ne se prête pas aux règlements de comptes du passé car personne ne doit jamais perdre la face, ou encore, cliché ultime, que la vie politique indonésienne est comme le théâtre d'ombres du wayang et qu'on ne sait jamais vraiment la vérité. Certes, on peut dire cela, les élites politique, religieuse et culturelle du pays ne s'en privent pas, elles sont toujours les premières à entretenir ce trait culturel ou à rappeler les grands principes d'humilité et d'effacement que tout Indonésien se doit de posséder. Cela permet surtout à la classe dirigeante d'obtenir la docilité de la population et de maintenir son pouvoir aux accents féodaux jusque dans cette démocratie naissante. Car ce sont quasiment les mêmes réseaux, les mêmes familles, - devrait-on dire dynasties ? - qui sont au pouvoir aujourd'hui que pendant l'ère suhartienne. On peut même remonter jusqu'à la colonisation. Sukarno ne s'est jamais caché d'avoir employé pendant les jeunes années de la république l'encadrement qui collaborait précédemment avec les Hollandais afin de pouvoir maintenir une continuité administrative sur cet archipel gigantesque.

Ces dernières années, l'attention internationale qu'ont provoquée les deux films du réalisateur américain Joshua Oppenheimer, « The Act of Killing » et « The Look of Silence » ont forcément résonné ici avec force. Beaucoup d'espoir de la part des partisans de la vérité, regroupés dans les associations des Droits de l'Homme du pays, a été placé dans l'impact que pourrait avoir ces deux docs. Certes, ils ne sont pas les premiers sur le sujet, mais grâce à leur force - ces deux films sont réellement exceptionnels - ils ont effectivement secoué l'agora locale comme jamais auparavant. Et ce malgré

les tentatives illusoire de censure qu'ils ont subies. Mais, en même temps, on peut aussi affirmer qu'ils n'ont en fin de compte qu'à peine remué le poids du silence qui pèse sur ces événements et qui constitue le véritable poison hérité du passé de cette Indonésie moderne. Voilà exactement 50 ans ce mois-ci que l'élite du pays répand un écran de fumée sur un des génocides les plus effrayants du XXème et le coup de force qui l'a déclenché.

Le réalisme soviétique dans les rues de Jakarta

Il y a avant tout dans cette affaire une question de vocabulaire inapproprié. Dans l'optique de la Guerre froide que se livrent les deux blocs dans les pays fraîchement décolonisés, l'association des mots « coup d'Etat » et « communiste » semble pour le moins singulière. Il y a un problème de terminologie. A l'époque, les communistes fomentent des révolutions, les réactionnaires des coups d'Etat. Les deux techniques ne se mélangent pas dans la dialectique qu'utilise la géopolitique des années 60. Les services de renseignement d'alors le savent bien, il y a les techniques d'insurrection et de contre-insurrection, même si la frontière entre les deux est quelquefois floue à cause des manipulations de ces mêmes services secrets. En 1965, l'Indonésie est assez mal en point et les rêves des premières années du pays sous l'impulsion du proclamateur Sukarno ont du plomb dans l'aile. Le pays est divisé, les gouvernements successifs inefficaces et l'économie au plus bas. Reste que l'Archipel est toujours à cette époque le pays phare du Non-alignement et que toutes les composantes politiques connues ont droit de cité sur l'échiquier. Le parti communiste indonésien (PKI) est tout à fait légal et très puissant. C'est le 3ème au monde en nombre d'adhérents après la Chine et l'URSS.

N'avez-vous jamais réalisé que certains monuments de Jakarta avaient des airs soviétiques ? Le stade Gelora Bung Karno par exemple, copié sur le stade Luzhnik de Moscou et financé en partie par le Kremlin, comme le rappelle l'historien Rahul Goswami. Tout comme le Monument de la Jeunesse (Patung Pemuda) inspiré du mouvement des jeunes pionniers soviétiques (Komsomol). La statue du héros (Tugu

Tani) ? Commandée directement par Sukarno au sculpteur russe Matvey Manizer. Il est étonnant de savoir qu'aujourd'hui, dans ce pays si féroce anti-communiste, alors que la doctrine est interdite par la loi, bon nombre de bâtiments et statues de la capitale rendent hommage au réalisme soviétique. Bref, en ce début des années soixante, le PKI est tout puissant et certains redoutent qu'il arrive au pouvoir par les urnes. Mais en aucun cas, par un coup d'Etat. La politique américaine dans les pays décolonisés de cette époque est marquée par la crainte de « la théorie des dominos ». Un pays tombe dans l'escarcelle communiste et tous les autres vont suivre...

Sur place, l'état-major de l'armée indonésienne est divisé en deux camps qui sont séparés fondamentalement par le soutien qu'ils souhaitent encore apporter au Proclamateur et ses errances politiques, alors que le pays est au bord du gouffre et que son leader se rapproche de plus en plus du PKI. Officiellement, il n'en est rien. Il n'est également pas plus question de se positionner par rapport au parti communiste. Tel que cela est affirmé le jour même, ce fameux coup d'Etat, baptisé « Mouvement du 30 septembre », vise à éliminer une faction de généraux qui fomentent un coup d'Etat contre le président Sukarno avec l'aide de la CIA avant le 5 octobre, jour de parade des forces armées dans la capitale. Les putschistes, par la voix du colonel Untung diffusée sur la radio nationale, se posent donc en protecteur de Sukarno et le déclarent sous leur garde. Pourtant, cinq des six généraux visés sont paradoxalement tous des proches du Proclamateur. Aucun de ses opposants connus au sein de l'armée, à part le général Nasution qui, visé en réchappe, n'est parmi les victimes. Toutefois, il faut noter que ce dernier, qui fut pendant longtemps un homme de la CIA est tombé en disgrâce et a fini par être labellisé « peu fiable » par les Américains. Il est aussi un ennemi personnel de Suharto après avoir lancé une enquête sur lui pour corruption en 1959.

Les Etats-Unis financent l'insurrection et la contre-insurrection

En 1965, cela fait déjà une douzaine d'années que Sukarno est une épine dans le pied de la politique des Etats-Unis dans cette région du monde. Les richesses



Ci-contre, Sukarno et Suharto. En haut à gauche, Gal A. Yani. En haut à droite, Gal Nasution. En bas, Col Untung.

de l'Archipel, et pas seulement la guerre d'influence avec Moscou, pèsent aussi lourd dans la balance. Comme l'explique l'historien Paul Labarique, Washington appelle dès 1953 à « une action appropriée, en collaboration avec d'autres pays amis, afin d'empêcher un contrôle permanent des communistes » dans le pays. Le Royaume-Uni jouera un rôle très actif auprès de la CIA dans la déstabilisation de l'Indonésie. Les Etats-Unis soutiennent à la fois des guérillas sécessionnistes et des cadres de l'armée. A la fin des années 50, ils arment des indépendantistes de Célèbes et de Sumatra. Cette stratégie de tension fonctionne rapidement et mettent les militaires indonésiens sur le devant de la scène politique. Ces derniers, comme le général Nasution, dont le soutien à Sukarno faiblit de jour en jour à cause des sympathies communistes de ce dernier, bénéficient des largesses américaines. Celui-ci sera d'ailleurs dans les premiers à appeler à l'éradication du PKI après le « Mouvement du 30 septembre » dont il réchappe in extremis. Autre personnage central de la stratégie américaine, le général Suwanto, qui a suivi une formation aux Etats-Unis. Dès 1962, l'administration Kennedy aide l'armée indonésienne à développer un réseau d'action civique et politique dans les villages qui permettra par la suite de créer des milices qui seront très actives pendant l'épuration anti-communiste et dont l'héritage est encore perceptible aujourd'hui. Le

colonel Suharto est un proche de Suwanto depuis 1959. Bien qu'il ne soit jamais allé aux Etats-Unis, il est un fervent supporteur de la contre-insurrection qui devient petit à petit la pensée dominante au sein de l'armée. Au profil plus effacé, il représente un allié discret et fiable pour Washington.

Cette influence des Etats-Unis dans l'armée ne se traduit pas de façon aussi évidente dans l'Etat-major où elle rencontre encore quelques résistances, notamment de la part de son chef, le général Yani, et de son groupe de fidèles, qui apportent tous un soutien solide à Sukarno malgré ses sympathies communistes. C'est donc cette faction qui va être visée par le vrai-faux putsch du 30 septembre. Dès le lendemain, Suharto entre en scène. Il déclare publiquement sans apporter aucune preuve que les communistes sont en fait derrière le coup, ainsi que des éléments de l'armée de l'air, tout en réaffirmant son soutien à Sukarno. Les assassinats ont donc probablement été menés par les soldats mêmes que le colonel Untung accusait de vouloir fomenter un coup d'Etat avec le soutien de la CIA. Et qui sont dans leur majorité sous le commandement de Suharto, membres de la fameuse division de Java Centre, dont des éléments se retrouvent impliqués à la fois dans le coup et le contre coup...

Au sujet d'Untung, qui passe donc pour le leader ignorant d'un coup de force à la cible erronée, qui sera jugé puis exécuté dans l'année, l'ancien diplomate canadien Peter Dale Scott, spécialiste du dossier, estime que « son discours et avant tout ses actions n'étaient pas simplement ineptes, elles étaient soigneusement orchestrées pour préparer une réaction de Suharto également fallacieuse. » Les seuls généraux assassinés sont en fait ceux qui pouvaient s'opposer à la prise du pouvoir par Suharto, les baraquements de ces soldats et autres bâtiments stratégiques sous son autorité sont les seuls qui n'ont pas été neutralisés par les membres du « Mouvement du 30 septembre ». L'annonce à la radio par les putschistes d'un transfert du pouvoir à un « Conseil révolutionnaire » inexistant lui permet également de se poser en défenseur de Sukarno alors que dans les faits, ce dernier a perdu tous ses soutiens à l'Etat-major et se retrouve dans ses griffes.

« MOUVEMENT DU 30 SEPTEMBRE » : CHRONOLOGIE 1965 - 1966

1965

7 janvier : l'Indonésie se retire de l'Organisation des Nations Unies.

14 janvier : le parti communiste indonésien (PKI) appelle paysans et ouvriers à s'armer.

26 mai : le ministre des Affaires étrangères Subandrio informe le président Sukarno de l'existence du « dossier Gilchrist », un document supposé provenir de l'ambassade britannique qui révèle l'ampleur de l'engagement des services secrets occidentaux en Indonésie.

30 septembre : un coup d'Etat manqué à Jakarta provoque la mort de six généraux. Officiellement, ce coup d'Etat baptisé « Mouvement du 30 septembre » a pour but de neutraliser des haut-gradés de l'armée qui auraient eux-mêmes élaboré un putsch contre Sukarno avec l'appui de la CIA prévu avant le 5 octobre. La responsabilité en est rapidement imputée aux communistes. Bizarrement, la majorité des généraux éliminés sont en fait des fidèles de Sukarno.

1^{er} octobre : un contre coup est lancé par le général Suharto, qui mènera progressivement à la démission de Sukarno, et qui marque le signal du début des purges anti-communistes qui feront entre 500 000 et 1 000 000 de morts jusqu'en 1966. La radio d'état nomme officiellement le général Untung comme le leader du « Mouvement du 30 septembre ».

3 octobre : on retrouve les corps des généraux assassinés à Lubang Buaya près de l'aéroport militaire d'Halim.

11 octobre : arrestation du général Untung à Tegal qui, s'il revendique son engagement dans le putsch, se défendra toujours d'être affilié aux communistes. Il sera exécuté un an plus tard.

14 octobre : le président Sukarno nomme le général Suharto commandant en chef des armées.

16 octobre : le commandement militaire de Jakarta suspend les activités du PKI et de ses organisations affiliées dans la capitale.

13 décembre : la valeur de la roupie indonésienne est divisée par 1000 afin de contrôler l'inflation.

1966

10 janvier : les organisations anti-communistes regroupées sous le Front Pancasila demandent la dissolution du PKI, le limogeage des éléments du gouvernement « impliqués dans le Mouvement du 30 septembre » ou Gerakan September Tiga Pulu (plus tard appelé Gestapu, G30S ou encore Gestok), une baisse des prix et l'amélioration des conditions économiques.

14 février : une cour militaire extraordinaire commence à faire comparaître des gens impliqués dans le « Mouvement du 30 septembre ».

24 février : le président Sukarno remanie son gouvernement, donnant naissance à ce qui est connu désormais sous le nom du « cabinet aux 100 ministres ».

11 mars : Sukarno rend tous ses pouvoirs présidentiels à Suharto en signant une lettre baptisée *supersemar*. La véracité de cette signature a souvent été mise en doute et fait débat encore aujourd'hui. Le lendemain, Suharto dissout officiellement le PKI.

18 mars : 14 ministres sont placés en garde à vue, officiellement « pour leur protection ».

2 mai : après des manifestations importantes, la présidence de l'assemblée (DPR-GR) est changée.

20 juin : la 4^{ème} session de l'Assemblée consultative provisoire du peuple a lieu à Bandung. Elle décide de l'élevation de la lettre *supersemar* au statut de décret, ce qui implique que Sukarno ne peut la révoquer, met hors la loi le PKI et sa doctrine et réfute le discours de Sukarno sur son bilan (jusqu'au 5 juillet).

28 septembre : l'Indonésie redevient membre de l'ONU.



Faux soutien tardif des communistes au « Mouvement du 30 septembre »

Les Etats-Unis eux mettent la main sur les richesses du pays. Freeport Sulphur, qui avait déjà signé un contrat préliminaire (!) en avril de la même année, obtient la fameuse concession de la mine de cuivre et d'or de Papua. Le futur secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger aurait été un actif négociateur de ce deal avant l'heure. L'un des patrons de la mine, Robert A. Lovett, avait fait du lobbying les années précédentes pour que Washington soutienne l'invasion de ce territoire par l'Indonésie. Le jour même du pseudo coup d'Etat communiste, la société Asamera, qui représente les intérêts américains, s'allie avec la compagnie nationale Pertamina pour l'exploitation du pétrole indonésien. Bob Hasan, ami fidèle de Suharto et un des hommes d'affaires les plus puissants du pays pendant l'Orde Baru, a démarré sa carrière en étant un intermédiaire pour le compte des Américains dans des ventes d'avions à l'armée indonésienne. A cette époque, Bob Hasan et Suharto avaient déjà mis sur pied deux sociétés de fret maritime qui ont servi à acheminer les fonds américains. Bob Hasan a reçu des financements la veille même du 30 septembre.

Puisque l'ennemi de la nation et de son président est désigné, la répression peut alors commencer. Curieusement, le putsch, qu'on attribue aux communistes, n'a reçu aucun soutien de la presse communiste lorsqu'il s'est produit. C'est seulement à partir du 2 octobre, qu'un éditorial de Harian Rakyat le fait officiellement alors que Suharto a déjà lancé son contre coup et accusé les communistes d'être à l'origine du « Mouvement du 30 septembre ». Pour Peter Dale Scott, l'éditorial du 2 octobre est une idée de la CIA. Alors que Suharto contrôle la capitale avec ses troupes et qu'il a interdit tous les journaux, paradoxalement, seuls le quotidien officiel communiste et un autre également situé à gauche paraissent. Les autres spécialistes du dossier mettent à jour depuis l'implication du MI6 britannique dans la construction de la stratégie d'intox autour du vrai-faux coup du 30 septembre. Ali Murtopo, qui deviendra par la suite le chef des services secrets de Suharto, est à cette époque en contact régulier avec



les agents anglais basés à Singapour sous la direction de Norman Reddaway, spécialiste des techniques de propagande.

Un coup d'Etat communiste prématuré destiné à échouer

Il est aussi communément admis aujourd'hui que l'ambassadeur américain en Indonésie en 1965, Marshall Green, a approuvé, si ce n'est préparé, des listes de gens à exécuter. Ces massacres n'avaient rien de spontané. Ils ont été soigneusement organisés et ont bénéficié d'une importante logistique. La population a été conditionnée pendant des années au préalable par les milices et les organisations religieuses afin de se transformer en

bourreau le moment venu. Le ministre pakistanais des Affaires étrangères de l'époque, Ali Bhutto, avait été informé dès 1964 par un de ses ambassadeurs en Europe « que les services de renseignements occidentaux vont organiser un coup d'Etat communiste prématuré destiné à échouer, offrant une opportunité légitime et bienvenue à l'armée pour écraser les communistes et faire de Sukarno un prisonnier à la merci de l'armée. »

Cette lecture cohérente des événements s'est construite avec le temps auprès des spécialistes. Mais il y a encore de nombreuses zones d'ombre que même la déclassification progressive de documents secrets américains et britanniques n'a pas encore totalement éclairées. Pour la méthode, difficile de ne pas faire la comparaison avec l'incendie du Reichstag que les Nazis avaient imputé aux communistes. Ici, la propagande officielle des années Suharto a lavé le cerveau des citoyens indonésiens une génération après l'autre, dans les manuels scolaires, à la télévision, où le film officiel sur le « Gestapu » était diffusé tous les ans le 30 septembre, dans les organisations communautaires, auprès des clergés... Tout cela dans l'oubli orchestré des massacres, la diabolisation des victimes, la stigmatisation des emprisonnés, des exilés, des déçus de leurs droits, et la célébration des bourreaux qui ont paradé en héros de la nation, dans l'impunité la plus totale, à des postes-clés de tous les échelons du pouvoir. Alors que la lecture historique des événements les plus noirs de l'Indonésie commence à prendre forme internationalement, il sera de toute façon difficile de faire la lumière sur ces événements dans l'Archipel. Ce pays si nationaliste, qui a donné naissance au Non-alignement, n'est pas encore prêt à admettre qu'il n'a été qu'un pion dans le jeu stratégique que se livraient les grandes puissances dans ces années 60 extrêmement tendues idéologiquement. En effet, il y a 50 ans, ce n'est pas l'Indonésie qui a choisi son destin en basculant à l'Ouest et en éradiquant le « mal communiste » mais une poignée de militaires opportunistes qui ont choisi pour elle avec l'aide de Washington et des services secrets occidentaux. Et ils en tirent encore les bénéfices aujourd'hui, eux ou leur descendance.

Eric Buvelot



ASVI WARMAN ADAM : NOUS PLAÇONS NOS ESPOIRS DANS LE PRESIDENT JOKOWI

Chercheur à LIPI (Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia), Asvi Warman Adam est un historien indonésien spécialisé dans les manipulations historiques des régimes de Sukarno (Orde Lama) et de Suharto (Orde Baru). Diplômé en littérature française à l'Université indonésienne, il est aussi diplômé de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales de Paris et l'auteur de nombreux ouvrages d'histoire contemporaine de l'Archipel.

La Gazette de Bali : A votre avis, quelles sont les conséquences sur l'Indonésie d'aujourd'hui et sa population du vrai-faux coup d'Etat de 1965 et des crimes et violences de l'Orde Baru, qui ont fait peut-être jusqu'à un million de morts ?
Asvi Warman Adam : La date du 30 septembre 1965 est un repère majeur dans le temps indonésien. Avec elle est intervenu un changement drastique dans les domaines de la politique, de l'économie et de la culture. En politique, l'Indonésie qui avant était leader du Non-alignement et pionnier du Tiers-Monde, est devenue un pays allié au bloc occidental. D'une économie autogérée et indépendante, l'Indonésie est passée à une économie endettée dépendante des investissements étrangers. Sa culture dynamique et pleine de débats d'idées est devenue une culture uniforme et monotone, un seul son de cloche était permis dans la république avec une seule voix, une seule vision, une seule version. La culture populaire est devenue culture pop (quelquefois larmoyante). Après la mort des six généraux, ce 30 septembre 1965, la vengeance a occasionné l'holocauste le plus important de l'histoire du pays avec environ 500 000 morts. Des milliers d'Indonésiens à l'étranger ont perdu leur citoyenneté et ont dû rester en exil. Plus de 10 000 personnes ont été incarcérées sur l'île Buru pendant dix ans (1969/79). Les victimes et leurs familles qu'on a accusé d'être impliqués dans le « Mouvement du 30 septembre » ont subi stigmatisation et discrimination, comme par exemple l'impossibilité d'envisager une carrière dans le service public ou l'armée.

LGdB : Après 17 ans de Reformasi, l'attitude officielle de l'Indonésie au sujet des événements de 1965 semble encore « gelée » dans la rhétorique de propagande qui avait cours à l'époque de l'Orde Baru. Pourquoi n'y a-t-il pas encore eu une évolution vers les faits tels qu'ils se sont réellement produits, alors que l'Indonésie bénéficie aujourd'hui d'une liberté d'expression relativement satisfaisante ?

A W A : La période du gouvernement SBY (2004-2014) représente une période

stagnante au sujet de la résolution des graves atteintes aux Droits de l'Homme du passé. La raison en est simple : SBY est le gendre de Sarwo Edhi qui fut un acteur direct des événements puisqu'il a lui-même dirigé les opérations militaires de purge contre le PKI à Java-Centre, Java-Est et Bali en 1965.

LGdB : Que pensez-vous des films documentaires tels que « The Act of Killing », « The Look of Silence » ou encore « 40 Years of Silence » qui obtiennent des prix dans le monde entier mais qui ici deviennent des objets de censure au même titre que la pornographie ou les jeux d'argent ? Ces films ont-ils une utilité ? Ou la prise de conscience doit-elle venir de l'Indonésie elle-même ?

A W A : Les films « The Act of Killing » et « The Look of Silence » sont très importants parce qu'ils montrent les bourreaux et autres acteurs qui admettent leurs crimes. Et puis « 40 Years of Silence » décrit le traumatisme que les familles des victimes ont pu éprouver. Il serait bien qu'il y ait plus de cinéastes indonésiens qui fassent des films comme celui de Garin Nugroho « Puisi Tak Terkuburkan » ou encore le film « Sang Penari » réalisé d'après le roman d'Ahmad Tohari. Ce qui est urgent bien sûr, c'est de corriger l'enseignement de l'Histoire de l'Indonésie, avant tout sur ce qui touche aux événements de 1965.

LGdB : Avez-vous espoir que le président Jokowi soit en mesure d'apporter une solution à ce problème pendant son mandat présidentiel ?

A W A : Nous avons l'espoir que cela soit résolu pendant la tenure du président Jokowi parce qu'il n'est pas une personne du passé. Ce dossier fait déjà partie de la Planification du développement à moyen terme (RPJM), comme du programme Nawa Cita (agenda des priorités) du président Jokowi. Enfin, dans son discours du 15 août dernier, il a fait part de l'importance de la réconciliation et a affirmé être à la recherche d'une solution suprême pour le respect des Droits de l'Homme en Indonésie. EB

PUTU OKA SUKANTA : LE POUVOIR D'AUJOURD'HUI EST SEMBLABLE A CELUI DE SUHARTO

Ecrivain et éditeur balinais, Putu Oka Sukanta a été emprisonné de 1966 à 1976 sans procès. A l'époque professeur de collège et journaliste, on lui reprochait d'être affilié à Lekra (Lembaga Kebudayaan Rakyat) ou Institut de la culture du peuple, un organisme lié au PKI. Bien connu des lecteurs du journal (*cf. La Gazette de Bali n°74 - juillet 2011*), il était un des intervenants à la tribune lors de notre soirée projection « Les démons de l'Archipel » en 2011, il répond à nos questions...



La Gazette de Bali : A votre avis, quelles sont les conséquences sur l'Indonésie d'aujourd'hui et sa population du vrai-faux coup d'Etat de 1965 et des crimes et violences de l'Orde Baru, qui ont fait peut-être jusqu'à un million de morts ?
Putu Oka Sukanta : Une conséquence clairement visible au sein de la population, c'est que l'économie de l'Indonésie est gouvernée par les investisseurs capitalistes internationaux qui, du temps de Sukarno, n'avaient pas le droit d'investir ici. Une autre conséquence, c'est bien sûr le traumatisme qui est encore ressenti par une grosse partie de la population à cause de la répression, de la stigmatisation et de la discrimination qui ont été mises en place de façon systématique, structurée et massive par l'Orde Baru pendant plus de 30 ans, et qui n'ont pas encore été complètement annihilées par les gouvernements qui se sont succédé depuis la chute de Suharto.

LGdB : Après 17 ans de Reformasi, l'attitude officielle de l'Indonésie au sujet des événements de 1965 semble encore « gelée » dans la rhétorique de propagande qui avait cours à l'époque de l'Orde Baru. Pourquoi n'y a-t-il pas encore eu une évolution vers les faits tels qu'ils se sont réellement produits, alors que l'Indonésie bénéficie aujourd'hui d'une liberté d'expression relativement satisfaisante ?

P O S : Parce que les caractéristiques du pouvoir aujourd'hui sont encore semblables à celles du pouvoir de Suharto.

LGdB : Que pensez-vous des films documentaires tels que « The Act of Killing », « The Look of Silence » ou encore « 40 Years of Silence » qui obtiennent des prix dans le monde entier mais qui ici deviennent des objets de censure au même titre que la pornographie ou les jeux d'argent ? Ces films ont-ils une utilité ? Ou la prise de conscience doit-elle venir de l'Indonésie elle-même ?

P O S : Bien qu'ils soient interdits de projection dans les salles de cinéma, ces films

ont quand même été vus par beaucoup de gens. Ces films, ainsi que d'autres faits par des Indonésiens d'une façon plus alternative au sujet de cette tragédie humaine de 65/66, ont circulé abondamment et ont été beaucoup vus. Malheureusement, tous ces films mais aussi d'autres œuvres de création qui mettent à jour les crimes de l'Orde Baru et les atteintes graves aux Droits de l'Homme, n'ont pas encore été suffisants pour inciter le pouvoir à résoudre les questions liées à ce drame humain.

LGdB : Avez-vous espoir que le président Jokowi soit en mesure d'apporter une solution à ce problème pendant son mandat présidentiel ?

P O S : J'ai toujours eu foi dans les présidents qui se sont succédé depuis Suharto, y compris bien sûr en Mas Jokowi, afin qu'ils solutionnent la tragédie 65/66 en reconnaissant officiellement que l'Etat s'était livré à des violences contre le peuple et qu'ils apportent des clarifications au sujet de ce qui s'est réellement passé à Lubang Buaya lorsque les généraux ont été tués. Afin qu'il soit clairement établi que les fables propagandistes comme « La danse de la rose parfumée »* (Tari Harum Bunga) pendant qu'on émasculait et arrachait les yeux des généraux, ainsi que d'autres mensonges fabriqués sciemment, ont bien servi à déclencher cette vague de meurtres et de tortures à l'encontre des gens supposés être des sympathisants du « Mouvement du 30 septembre ». Le meurtre, la torture et la suppression des droits civiques d'une partie de la population ont été institués par l'appareil d'Etat. La résolution que j'espère est une résolution basique et juste. EB

*Selon la propagande du régime de Suharto, des femmes appartenant à l'organisation proche du parti communiste Gerwani, ou Mouvement des femmes d'Indonésie, auraient dansé nues, vêtues d'un seul collier de roses parfumées, pendant que les putschistes torturaient les généraux et les exécutaient, fabriquant ainsi la vision choc d'une orgie de sexe et de sang lors de l'enlèvement et l'assassinat de ces haut-gradés.



BALI HOME IMMO
Agence immobilière et construction

 Plus d'offres sur :
www.bali-home-immo.com

 <p>IDR 2.200.000.000</p> <p>LB69 Leasehold - 27 ans</p>	<ul style="list-style-type: none"> Umalas 3 chambres Terrain 209 m² Pondok Wisata 	 <p>IDR 6.300.000 / are / year</p> <p>LB231 Leasehold - 25 ans</p>	<ul style="list-style-type: none"> Canggu Terrain 3400 m² Divisible Vue riziere
 <p>IDR 2.400.000.000</p> <p>L164 Leasehold - 22.5 ans</p>	<ul style="list-style-type: none"> Canggu 3 chambres Terrain 840 m² Spacieuse 	 <p>IDR 3.990.000.000</p> <p>L17 Leasehold - 29.5 ans</p>	<ul style="list-style-type: none"> Umalas 3 chambres Terrain 600 m² Pondok Wisata

Achat | Vente | Location | Construction | Villas & Terrains

Office : +62 (0) 361 844 6452
 Laurine : +62 (0) 819 16 679 333
 Lucas : +62 (0) 813 5336 2460

CONTACTEZ NOUS

info@bali-home-immo.com
 Jl. Pantai Berawa 25 - Canggu - Bali

Bali Je t'aime

No 1 de la location de villas

AGENCE DE SEMINYAK - PH + 62 361 736 035
balijetaime@yahoo.fr www.balijetaime.com

Bali Immobilier



Vente - Management - Location
Belle sélection de villas à vendre

Benjamin : 0857 9275 5843 Jl. Yudistira - Banjar Tagtag - Seminyak - Bali
info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com

Les Toits De Bali

Location De Villas

A L'année

A Partir De 9000 €

A La Nuit

A Partir De 70 €

Jalan Babakan Canggu, Bali - Ph +62 87 731 476 478
 Ph +62 361 844 54 94
lestoitsdeball@gmail.com www.lestoitsdeball.com



BALI TROPICAL PROPERTY

SECURE YOUR INVESTMENT

Agence immobilière
 Location à l'année - Vente villas et terrains

Construction
 Architecture et Réalisation

Appelez-nous : +62 878 619 211 60
 Ecrivez-nous : contact@balitropicalproperty.com
 Regardez-nous : www.bali-tropical-property.com

Achetez, Vendez, Louez ou Faites Construire votre villa à Bali.
 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire...

<p>280 000 \$</p> <p>Bel appartement en roof top Plein centre ville, Oberoi 1ch, salon, cuisine Terrasse panoramique avec jacuzzi Ascenseur privatif Lease hold de 47 ans Prix: 280 000\$ Ref: OBESTE</p>	<p>LEASE HOLD 30 ANS + 360 000 €</p> <p>Canggu-Padonan, 13 ares 3 ch possibilité 3 ch supp. et dépendances. Piscine 10m x 5m Vue Imprenable sur les rizières Lease hold de + de 30 ans Prix: 360 000 € Ref: LEXCGU</p>	<p>250 000 €</p> <p>Idéal investissement Villa à Batubelig, 500m de la plage, 6 ares, 4 ch poss, 5ch piscine 11m x 5m. Lease hold de 20 ou 25 ans A partir de 250 000 € Ref: BATYVES</p>	<p>230 000 €</p> <p>Superbe villa sur 7 Ares Canggu-Brawa, 300m de la plage 3ch poss 4ch, piscine 10m x 4m Lease hold de 20 ans poss. 10 ans suppl. Prix: 230 000 € Ref: BOBRAWA</p>
<p>85 000 \$</p> <p>Votre villa de charme dans un petit resort à Gili Meno. 1 chambre, terrasse, piscine. Très bon retour sur investissement. Free hold : 85.000\$ Ref: STEMEN</p>	<p>A partir de 40 000 €</p> <p>Nous disposons d'une large gamme de terrains entre Canggu et Seminyak. Recherche ciblée pour mieux vous satisfaire. A partir de 40 000€ Ref: TTULEG</p>	<p>250 000 \$</p> <p>Villa de charme à Gili Trawangan à 300m de la plage 2 ch, terrasse, Piscine 8m x 3m Très bon ROI Lease hold de 45 ans Prix: 250 000 \$ Ref: STEGILI</p>	<p>165 000 €</p> <p>Belle villa à Canggu-Nord Dans un écrin de verdure 3ch poss 4ch, 6.5 ares, 10 min plage & Canggu Club Lease hold de 22 ans Prix: 165 000 € Ref: PATCGU</p>
<p>213 000 €</p> <p>Villa moderne de charme située à Bidadari, à 2 pas de Seminyak. Terrain de 2.2 ares. Villa de 2 chambres Bon rendement locatif Lease hold de 22 ans Poss 25 ans suppl. A partir de : 213 000 € Ref: BIDACO</p>			



PT. MESARI PROPERTY
 Website : www.location-bali.com
 Email : balimsr@gmail.com

Tel : +62(0)823 40 43 41 63
 +62(0)818 05 64 07 38

Pierre Porte Partners

investissement responsable

Construire sur des terrains d'exception



Terrain de 18.5 ares - Ubud
 Sur la route de Tegallalang

Acces route. Topographie.
 Certificat SHM. Aspek OK

3.750.000 IDR / are / an - Leasehold 45 ans

☎ 0851 0505 0730
 🌐 pierre-porte-property.com



📍 Jalan Kampus Universitas Udayana 23A, Jimbaran 80361, Badung Bali
 @ contact@pierre-porte-partners.com

BIWA MET LE BAZAR

Bali International Women's Association (BIWA) organise comme chaque année son bazar de charité le 4 octobre prochain au Lotte Mart sur la *bypass* Sanur. Vendeurs, vous pouvez louer un des 200 emplacements et une table pour 350 000Rp : l'occasion de faire un peu de tri dans vos affaires ou d'exposer vos produits si vous êtes un professionnel (et vendre avec un peu de chance). Visiteurs, vous trouverez toute sorte de biens, nourriture et boissons dans une ambiance de marché et vide grenier. Avec l'argent récolté, BIWA soutient les projets d'autres associations locales qui œuvrent pour le progrès social et le bien-être des femmes et enfants en difficulté. Cette année, la fondation Sayangi Bali (YSB) recevra des fonds, notamment pour développer son orphelinat et son école pour enfants retardés mentaux. BIWA aidera également la fondation Wahana Kriya Putri (YWKP) à mettre en œuvre des cours de couture pour les femmes qui souhaitent travailler dans le secteur. Si la traditionnelle sortie vide-grenier de campagne le dimanche (ou à défaut les puces de Clignancourt) ne vous manque pas, allez-y au moins pour la bonne cause !
De 9h à 17h sur le parking du Lotte Mart Wholesale, bypass Ngurah Rai, Denpasar.
Site Web : www.biwaonline.com / Facebook : Bali International Women's Association.
Tél. (0361) 28 63 42, courriel : infobiwaonline@gmail.com



LA BIG FEAST DU LET'S EAT

Notre confrère, le magazine balinais culinaire Let's Eat, fête son sixième anniversaire les 11, 12 et 13 septembre de 14h à 22h dans l'enceinte du centre commercial Beach Walk sur la plage de Kuta. C'est devant le succès remporté par la précédente édition que nous avons voulu associer notre nom à cet événement lié aux plaisirs de la bouche. Tout comme l'an dernier, de nombreuses animations et des performances de DJ, une *flash mob* organisée par une fondation qui aide les jeunes à développer leurs talents pour la musique et la danse. Il y a beaucoup de prix à gagner et plein de jeux drôles auxquels participer.
Tout le programme sur www.letseatmag.com

compétitions sont prévues avec des restaurateurs de l'île, des sommeliers, des fabricants de fromage... mais aussi des animations musicales et de danse. Le samedi 12 par exemple, se succéderont un atelier de décoration de tarte, des démonstrations de cuisine japonaise, balinaise et européenne, une compétition de bière, des performances de DJ, une *flash mob* organisée par une fondation qui aide les jeunes à développer leurs talents pour la musique et la danse. Il y a beaucoup de prix à gagner et plein de jeux drôles auxquels participer.
Tout le programme sur www.letseatmag.com

LE DROIT A L'EDUCATION POUR LES ENFANTS MALVOYANTS EN ASIE DE L'EST

Le Conseil international pour l'éducation des malvoyants (International Council on Educational for the Visually Impaired) tiendra une conférence régionale au Sanur Paradise Plaza à Sanur. Les thèmes abordés seront l'accès à l'éducation pour les enfants dans le monde en 2015, les projets menés spécifiquement en Asie de l'Est, notamment dans le cadre de l'ASEAN et de sa législation, ou encore le rôle potentiel des nouvelles technologies dans l'éducation. Le but est de revendiquer le droit à l'éducation pour tous en Asie, région comptant le plus de malvoyants au monde. Les interventions seront disponibles en audio-description et des traducteurs seront présents même si la traduction en direct ne peut être garantie. La conférence est ouverte au public, comptez tout de même 300 USD si vous n'êtes pas indonésien, 200 USD sinon, 150 USD si vous êtes simplement accompagnateur.

Sanur Paradise Plaza Hotel & Suites, Jl. Hang Tuah n° 46, Sanur. Du 28 septembre au 1^{er} octobre.
Pour plus d'information et pour s'inscrire, consulter le site internet <http://icevi.org>

GELATI SUR JALAN KUNTI !

Ouvert en février dernier, ce marchand de glace... non pardon, de *gelato*, crème glacée italienne plus dense et moins calorifique, devrait réjouir les amateurs de douceurs. Lidwin, l'adorable gérante, et ses quatre employés ne rigolent pas avec le savoir-faire et la qualité. Pâtissière de formation, elle invente, teste et recherche constamment de nouvelles saveurs et textures pour proposer chaque mois de nouveaux parfums originaux dans son manège à glace. Tout est fait maison (jusqu'aux cornets !), à partir d'ingrédients les plus fins comme le chocolat importé de Belgique. Si l'incontournable reste la *gelato* caramel salé popcorn, on vous conseille aussi le sorbet chocolat orange et pour les plus gourmands la glace cheese-cake Oreo. La Divine élargit petit à petit sa gamme : smoothies, milkshakes fabriqués avec leur *gelato* mais aussi café. En effet, la petite *gelateria* propose également son propre mélange de café, fraîchement torréfié par un pro, à déguster sur place sur la petite terrasse ombragée ou à emporter !



La Divine, Jl. Kunti 1 n°9, Seminyak. Ouvert de Mardi à dimanche : 11h-21h.
Facebook : La Divine - Artisan gelato & coffee. 1 boule : 25krp, 2 boules : 38krp, 3 boules : 60krp



GRAND LUCKY, UN NOUVEAU SUPERMARCHÉ SUR LA SUNSET

Les supermarchés ont poussé ces dernières années dans le sud de l'île, il est loin, très loin le temps où il fallait aller à Gelael ou Supernova à Kuta, Tiara Dewata dans Denpasar... pour trouver un peu plus de choix que dans le *warung* du coin. La révolution s'est faite ensuite avec Dijon puis le Bali Deli pour les produits d'import avant que n'arrive sur la place Carrefour, enseigne qui semblait démesurée sur la place de Bali et pourtant... Le dernier en date, c'est une enseigne qui nous vient en direct de Jakarta et qui plante à Bali son cinquième établissement en Indonésie. Situé sur la *Jalan Sunset*, juste après le carrefour Imam Bonjol en direction du sud de l'île, ce nouveau supermarché ouvert le 27 juillet propose un choix assez étoffé de 4000 références sur 2000m² qui réjouiront autant les Indonésiens que les étrangers. Les rayons viande et poissons sont assez bien achalandés, à noter aussi une belle offre en matière de surgelés. Le rayon boulangerie-pâtisserie n'est pas encore au point, faute de pouvoir cerner au mieux les desideratas des clients. Il semble que la direction soit ouverte à toute suggestion et accorde un soin particulier à chercher les produits que lui réclame sa clientèle, fidèle en cela à sa devise « kami memang beda ».
Supermarché Grand Lucky, Jl. Sunset Road n°9. Tél. (0361) 762 308. Ouvert de 8h à 22h.

proposé un choix assez étoffé de 4000 références sur 2000m² qui réjouiront autant les Indonésiens que les étrangers. Les rayons viande et poissons sont assez bien achalandés, à noter aussi une belle offre en matière de surgelés. Le rayon boulangerie-pâtisserie n'est pas encore au point, faute de pouvoir cerner au mieux les desideratas des clients. Il semble que la direction soit ouverte à toute suggestion et accorde un soin particulier à chercher les produits que lui réclame sa clientèle, fidèle en cela à sa devise « kami memang beda ».
Supermarché Grand Lucky, Jl. Sunset Road n°9. Tél. (0361) 762 308. Ouvert de 8h à 22h.

Socrate Georgiades et Nelly Seiglan

le billet de Romain Forsans

LES GOÛTS ET LES COULEURS

En Indonésie, on adore faire la conversation. Il est d'ailleurs de bon ton d'avoir un petit mot pour les gens que l'on croise. Et en particulier les étrangers. On adore aussi les enfants, et en particulier les bébés. Bien sûr, on adore aussi tout ce qui touche de près ou de loin au surnaturel et aux légendes. Alors quand vous êtes un *turis* se promenant avec deux nouveau-nés dans leurs poussettes, il est complètement vain de marcher en regardant ses pieds pour espérer passer incognito. Comme dans une pub pour déodorants, vous suscitez inévitablement des réflexes instinctifs de sympathie et de curiosité.

Partout sur votre passage, d'innombrables sourires et toujours la même question : « *Kembar ya?* » Parfois il suffit d'acquiescer et de rendre un sourire pour continuer son chemin. Souvent, il faudra prendre le temps d'éclaircir certains points : « *Cowok?* » Non, des filles. « *Ahh! Cewek cowok?* » Non, non, des filles. « *Ohh ! Cewek cewek ya?* » C'est ça, que des filles. Et sinon, y avait déjà des jumeaux dans la famille ? Elles sont nées par césarienne ? Dans quel hôpital ? C'était une fécondation in vitro ? Ca fait vraiment deux fois de plus de boulot que si y en avait qu'une ? Et comment elles s'appellent ? Oops, les prénoms. La question qui fâche. On considère ici que des jumeaux doivent avoir des prénoms assortis ou quasiment identique. Certains argueront qu'il en va du respect des traditions issues du mythe des jumeaux *Mesula* et *Mesuli*. D'autres vous diront que c'est surtout trop adorable. C'est trop *lucu lucu*. Quoi qu'il en soit, une fois révélié que vous n'avez pas appelé vos enfants Coca et Cola et aussi tant qu'on y est que vous faites bien attention à ne pas les habiller de la même façon, vous aurez très certainement flingué l'ambiance. Mais on se respecte, personne ne juge.

Et les boucles d'oreilles alors ? C'est des filles et elles n'ont pas de boucles d'oreilles ? Mais *Mister*, deux mois, c'est largement suffisant. Il faut leur percer les oreilles pour qu'elles soient *cantik cantik*. Et sinon *Mister*, les placentas ? Vous allez les ramener en France pour les enterrer ? Peut-être dans un sac avec de la glace ? Qui ne tente rien n'a rien, oserait-on dire. Mais déjà qu'aux aéroports les douaniers commencent à tiquer sur le camembert et le saucisson, alors des placentas dans une glacière... Après l'accouchement, il est systématiquement remis aux familles. De par sa qualité d'ange gardien durant la vie utérine, on se doit de l'honorer. Dans la plupart des cas, il est mis en terre à proximité de la maison. Si pour diverses raisons matérielle ou logistique, ce n'était pas possible, il convient alors d'en disposer dans l'océan. Une coutume qui a inspiré certains en Occident à pousser la célébration jusqu'à manger leur placenta, à le transformer en gélatine homéopathique histoire de faire durer le plaisir ou encore, chez ceux pourvu d'une fibre artistique, de s'en servir comme pochoir pour des peintures pleines de vie. On se respecte, personne ne juge.

LFB Lycée Français de Bali
Louis Antoine de Bougainville

SEKOLAH PERANCIS BALI - SEKOLAH DIPLOMATIK DI BAWAH NAUNGAN KEDUTAAN BESAR PERANCIS DI INDONESIA

LA TOUTE PETITE SECTION (TPS):

PROGRAMMES D'ÉVEIL EN PLUSIEURS LANGUES.

Les 10 premiers enfants inscrits sont dispensés de frais d'inscription*
 Inscription saisonnière possible*.

Les 10 premiers enfants inscrits sont dispensés de frais d'inscription*

Venez rencontrer l'équipe et visiter la classe !

Un essai de 3 jours est possible !

Depuis 2015 le Lycée Français de Bali propose de scolariser en français les enfants dès 2 ans (révolus).
 Toute Petite Section, du Lundi au Vendredi de 8h30 à 12h30.



Un bon moyen pour socialiser les jeunes enfants, et les intégrer en douceur dans leur futur environnement scolaire, avec des enseignants de l'Education Nationale, des assistantes maternelles formées par l'école et des programmes d'éveil en plusieurs langues.



*Contactez: administration@lfbali.com pour les programmes détaillés.

Jalan Umalas I No. 76 Kerobokan Bali
 Tel: +62 (0) 361 47 32 314
www.lfbali.com

VOUS RESIDEZ A BALI,
 VENEZ VOUS RESSOURCER AU CALME
 ET A L'AIR PUR

LA FAMILLE SANAK VOUS ATTEND

DEGUSTATION
 DETENTE
 DECOUVERTE

OFFRE A PARTIR DE 1,440,000 Rp. 600
 JUSQU'À 3,750,000 Rp. POUR NOTRE
 VILLA 3 CHAMBRES
 AVEC PISCINE PRIVÉE

DESIGNED BY
DNB

Ballade de 2h dans les rizières à 2 ou en famille

RESERVATIONS@SAMAKBALI.COM
 CONTACT: +62 811397756
WWW.SAMAKBALI.COM

DÉTENDEZ-VOUS ET ÉCONOMISEZ

Détendez-vous – et économisez – lors de notre happy hour au Spa, proposé tous les jours de 13h à 15h. Les clients du happy hour au Tjakra 7 Spa bénéficieront d'une réduction de 25% sur tous les soins. Il est recommandé de réserver à l'avance.

PULLMAN BALI LEGIAN NIRWANA
 JL. MELASATI – LEGIAN – BALI 80361 – INDONESIA
 T. +62 (0) 361 762 500 – F. +62 (0) 361 762 400
PULLMANBALILEGIANNIRWANA.COM
PULLMANHOTELS.COM – ACCORHOTELS.COM

GAJAH MINA BEACH RESORT Bali Côte Ouest

beauté, respect, harmonie

Réservation 62 (0) 81 2381 1630 www.gajahminaresort.com

LES NOUVEAUX VISAGES D'UNE RUE EN PLEIN BOUM : LA JALAN BATU BOLONG

Loin des commerces et des gaz d'échappement qui ont étouffé Kuta, Legian ou Seminyak, elle avait su rester verte et calme. Intouchée. Or en l'espace de seulement deux ans, elle a changé et mûri. Presque méconnaissable. La *jalan* Batu Bolong n'est plus la même. Située à Canggu, la rue se morcèle, les rizières cèdent peu à peu la place à des magasins, restaurants où cafés qui drainent une population particulière. Les hipsters, vegan et yogis se mêlent aux surfeurs. Et ils ne jurent désormais que par cette rue. Quelles sont les raisons de l'essor si rapide de la *jalan* Batu Bolong ?

L'atmosphère spéciale qui y règne est certainement à prendre en compte. Cependant, celle-ci n'existerait pas sans les business qui ont récemment ouvert leurs portes. Rencontre avec cinq d'entre eux qui ont tous fait le pari de s'installer dans cette artère aujourd'hui en pleine expansion.

Un esprit de communauté derrière Avocado Café

« Nous sommes à Bali pour le vert », affirme d'emblée Melanie, l'Allemande derrière Avocado Café. Cette amoureuxse de la nature avoue avoir « fui » la frénésie de Seminyak pour s'installer à Canggu, un endroit « plus calme » pour vivre. Mais aussi une zone qui attire des surfeurs et de plus en plus de yogis, place idéale pour ouvrir son café au mois de mai 2014. Avant d'attirer les fans d'*healthy food* de la rue, l'endroit était un simple *gudang* (entrepôt). « Vous voyez la cuisine au fond ? Quand je suis arrivée, il y avait là des cours de danse traditionnelle. » Melanie elle-même n'en revient pas de tout le changement opéré ici. Sur le coût de l'installation, elle demeure plutôt évasive. Elle avoue du bout des lèvres avoir acheté le lieu « plutôt bon marché ». Aujourd'hui, quinze employés l'aident à faire tourner son café. Un nouveau menu est concocté chaque semaine. Quelques conseils l'accompagnent, comme « ne parlez pas pendant que vous mangez ». Ils peuvent paraître rudes au premier abord, mais ils ne freinent pas les clients. Cette Allemande explique d'ailleurs que certains viennent de Motion Fitness, un centre de fitness sur la *Jl. Petitenget* dont Avocado Café fait partie. Surtout, c'est le mot « communauté » qui revient souvent dans la bouche de celle-ci. C'est elle qui fait vivre son café et qui contribue au succès de la *Jl. Batu Bolong*. « Il y a un fort esprit de communauté ici. Ce que j'aimerais ? Organiser une sorte de fête des voisins pour le renforcer d'autant plus ». Avocado Café, *Jl. Pantai Batu Bolong, Canggu*. Tél. (0361) 846 01 23. Ouvert de 7h à 20h

Crate Café : il était une fois des hipsters et Instagram

Bonnets. Tatouages. Lunettes de soleil. Ils sont tous beaux. Certains les appellent les hipsters. Maree Suteja elle, rit à l'évocation de ce nom. « Au début, je me suis même demandé, mais qu'est-ce qu'un hipster ? »

Souriante et pleine d'énergie, celle qui a ouvert Crate Café en avril 2014 voulait avant tout créer un endroit de rencontres. « C'est presque impossible de s'asseoir ici et d'avoir sa propre table, vous êtes obligés de partager, de parler à vos voisins. » Cette Australienne débarquée à Bali en 1978 a fait le pari il y a plus d'un an de transformer trois kos en un café fait de béton et de bois. A présent, tous les jours à 10h du matin, une dizaine de scooters garés en brouillon envahissent l'endroit. Pari réussi. Son succès ? Instagram. « Je respire, je vis par Instagram. Cela me sert de publicité. » En vraie droguée des réseaux sociaux, elle reçoit cinq à dix photos prises par ses clients tous les jours. Puis elle en poste deux ou trois sur Facebook. « Les gens s'intéressent, ils sont contents quand c'est leur photo qui est choisie ». Avec pas loin de 1 500 abonnés sur sa page, cette stratégie s'est avérée payante. Le café est passé de six à dix employés. Aujourd'hui, elle se donne pour ambition de devenir une institution sur Batu Bolong, à l'image de ses voisins Deus ou Betelnut qui, selon elle, sont les deux endroits à l'origine de l'essor de la rue. Le futur ? Cela ne l'inquiète pas. « Même si le quartier devient un nouveau Seminyak, tout ce qui importe est de répandre l'Amour. » Oui à Crate, c'est peut-être hipster, mais il n'y a pas que ça. Peace.

Crate Café, *Jl. Pantai Batu Bolong No. 60, Canggu*. Instagram: @cratecafe

Monsieur Spoon, quand la qualité française s'allie au « Canggu spirit »

Quand on ouvre les portes de Monsieur Spoon, une odeur de France nous emplit les narines. Ça sent les croissants et le café chaud. Le Français Greg Guerguerian a posé son matériel de cuisine sur la *Jl. Batu Bolong* il y a maintenant trois ans, en 2012. Mais pourquoi installer une boulangerie française dans un coin plutôt australien, surfeur et végétarien ? Pour lui, cela ne fait pas de doute, « les gens qui font attention à leur alimentation apprécient notre côté artisan, tradition et bons ingrédients. » Il poursuit en

assurant que « nous avons beaucoup de végétariens qui nous font confiance ! Et ça c'est très important. Ils viennent chez Monsieur Spoon avec les enfants car ils savent que nous contrôlons tout. » Surtout, ce qu'il apprécie sur cette artère en plein boom, c'est le fait que « la culture du café est là, on prend le temps de vivre, de prendre son petit déjeuner dans le jardin. » Si sa boulangerie contribue aujourd'hui à l'essor si rapide de la rue, c'est donc parce qu'elle s'intègre pleinement à son image en s'attendant à proposer des produits frais, locaux, à contrepied des chaînes de fastfood présentes à Kuta ou Legian. Plus simplement dit, elle s'accorde à ce que Greg appelle le « Canggu spirit ».

Monsieur Spoon, *Jl. Pantai Batu Bolong n° 55*. Tél. 087 862 808 859. Ouvert de 6h30 à 21h

Une stratégie de long terme pour 69Slam

Il y a à peine cinq mois, un nouveau a pointé le bout de son nez sur la *Jl. Batu Bolong*. Fort de ses douze magasins à Bali, 69Slam a décidé de s'implanter également à Canggu. Pour Philippe Joubert, le responsable marketing et vente du magasin, ce dernier constitue un véritable « flagship » pour la marque. « Cela faisait déjà un an que cette idée était dans les esprits. Il fallait ouvrir ici. C'est un endroit très en vue », indique-t-il. Ce Français poursuit en expliquant que « 69Slam vient tout juste d'ouvrir un dernier magasin au Discovery Mall, et il fonctionne mieux que sur Batu Bolong. » La vente des maillots de bain colorés s'inscrit donc ici dans une stratégie de long terme. Il est persuadé que la rue va devenir une réelle artère commerciale, à l'instar d'Oberoi ou de Seminyak. « Ça construit de partout. Même si les prix des terrains et des locations restent moins chers qu'à Kuta Square, ils sont maintenant plus chers qu'à Batu Belig. Ils se multiplient par deux tous les trois mois ici ! Il faut par exemple compter environ 90 millions de roupies par an pour un lease d'un magasin de 40m². » Personnellement, Philippe voit d'un mauvais œil cette expansion si rapide d'une rue qu'il



fréquente tous les jours depuis maintenant cinq ans. D'un point de vue business, il assure néanmoins que « c'est l'endroit où ça va se passer. » www.69slam.com

Un « dirty old man » aux commandes de la vie nocturne

Il y a un an et demi, ceux qui voulaient sortir le soir à Batu Bolong allaient à Deus, le dimanche, au milieu des rizières. Désormais il y a Old Man's, le mercredi avec ses « dirty ol' Wednesdays », au bord de plage. Mais aussi le weekend, et finalement un peu tous les soirs de la semaine. Derrière cette nouvelle institution de

la rue se cache Sean Cosgrove. Expat australien, il se nomme lui-même le « Dirty old man ». Businessman à Bali depuis plus de dix ans, il a décidé d'ouvrir son bar/restaurant en janvier de l'année dernière pour « la vie nocturne, parce que de plus en plus de monde vient à Batu Bolong. » Alors que le restaurant végétarien qui le précédait était vide, il attribue son succès à un mot allemand, le « zeitgeist », soit « l'esprit du temps ». Cette notion, empreinte de mystère, est à l'image de Sean. Celui-ci décoche d'ailleurs un clin d'œil amusé et se refuse à donner des chiffres sur son café. Il préfère attribuer l'atmosphère spéciale propre à la *Jl. Batu Bolong* à l'agencement même de celle-ci. « Ce n'est pas une rue de passage, elle donne sur la plage. Si les gens viennent, c'est qu'ils ont décidé de

s'arrêter ici, tout au bout de la rue, sur la plage ». Et des gens, il y en a. Australiens, surfeurs, mélange de touristes et d'expatriés pour la plupart, ils arrivent par dizaines pour l'*happy hour*. Certains s'accourent à de grandes tables en bois, d'autres préfèrent se relaxer sur des poufs multicolores. Quand on lui parle de demain, le « dirty old man » ferme les yeux. Il dit ne pas penser au futur. Presque à regret, il lâche tout de même son nouveau projet : « de nouveaux groupes de musique live, des soirées karaoké et... toujours plus de tequila ! »

Old Man's. FB: Old Man's

Aurélie Godet

mri Moores Rowland

Moores Rowland en Indonésie offre des services d'audit, d'accompagnement comptable et financier, d'externalisation de la paie, fiscaux et juridiques, de corporate finance et de développement durable.

Nos clients – sociétés internationales, PME et entrepreneurs – bénéficient de l'expertise de nos 450 collaborateurs basés à Jakarta et à Bali et de nos équipes internationales de l'Alliance Praxity dans 97 pays.

Adresse: Jalan Sunset Road No. 100 D, Kuta, Denpasar - Bali 80361 | Tel: +62 361 8477313
E-mail: contact-bali@moores-rowland.com | www.moores-rowland.com

sanderblinds

Stores d'extérieur

Pour votre confort en plein air

PT SANDBMAS INTIMITRA

BALI
Jl. Pengubengan Kauh No. 347
Kerobokan, Bali 80361
p. +62361738 493
+6285 1061 8172
e. mkt.bali@sander.co.id

JAKARTA
Jl. Raya Negerang Km 15
Pangkajene VI, Ciketing Udik
no. 38, Bantar Gebang
Bekasi 17153
p. +6221 2946 4125 / 4121
e. blinds@sander.co.id
www.sander.co.id

ARCHITECTE DPLG
et une équipe de professionnels au service de vos...

KOPLAN CONSULTING

Projets neufs
Rénovations
Etudes
Suivi
Planification
Coordination

+62 811 3922 101 INFO@KOPLANCONSULTING.COM

La Divine
Espresso Bonbon Choco Brownie
Oreo CheeseCake
...and many more!

Real fruits sorbet
Natural ingredients

100% REAL FRUITS PURELY NATURAL

Jl. Kunti I No. 9 Seminyak
Ouvert mardi - dimanche de 11h à 21h

**BALI
PILATES
STUDIO**



7 DAY CLASS PASS

Buy 5 Reformer Classes
Get the 6th for FREE
Must be used in 7 DAY

Jl. Drupadi No. 68 Seminyak, Kuta, Bali info@balipilatesstudio.com
+62 (0) 81 338 585 261 www.balipilatesstudio.com



Rêva
CONTEMPORARY JEWELRY

Bali for Ever

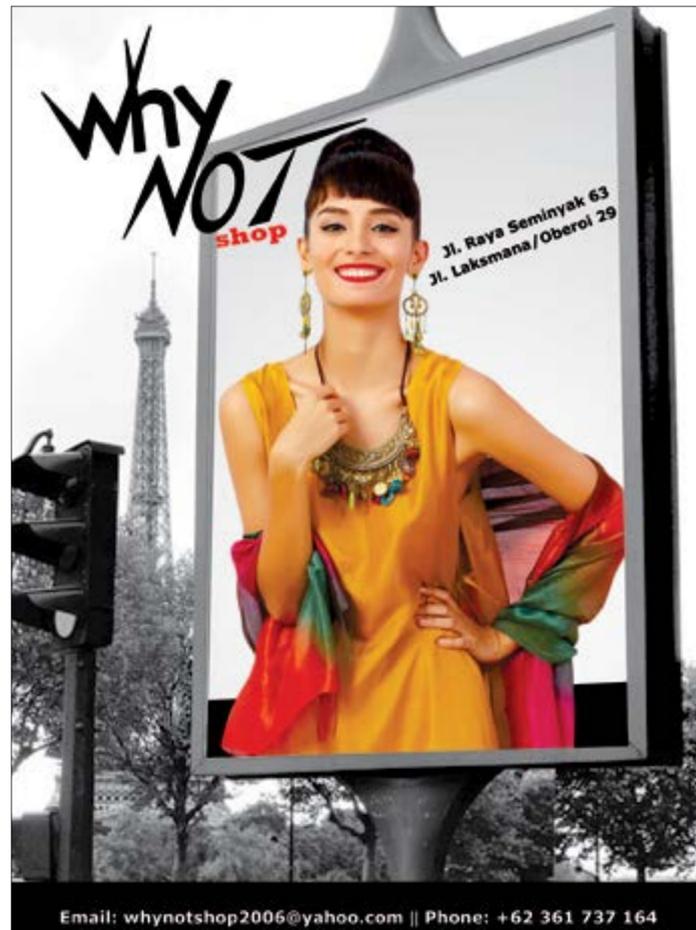
Jalan Raya Seminyak no. 19 - Seminyak Bali
www.laurentleger.com



Pygmaes

Oberoi - Ubud - Seminyak

www.pygmaes.eu



Why NOT shop

Jl. Raya Seminyak 63
Jl. Laksmana / Oberoi 29

Email: whynotshop2006@yahoo.com || Phone: +62 361 737 164

MON BALI par Sandra Mascré

Pourquoi Bali ?

J'ai toujours eu envie de m'expatrier. J'avais déjà beaucoup voyagé, en Amérique Latine, au Mexique, mais seulement en touriste. En 2011, j'ai préféré partir à l'étranger découvrir de nouvelles choses plutôt que de rester en France et frapper aux portes des grandes boîtes d'événementiel pour poursuivre ma carrière dans ce domaine. Mon copain de l'époque a eu une offre de travail à Bali et voilà comment nous sommes arrivés ici ! Je suis tombée amoureuse de la nature, de la finesse de la culture balinaise, de cette pudeur et ce sourire asiatiques, et puis du mode de vie en général. Finalement, nous sommes tous les deux restés à Bali !

Que fais-tu à Bali ?

Je travaille à « Bali Autrement », agence balinaise de l'entreprise « Un Monde Autrement » installée également au Vietnam, Cambodge, Philippines, Thaïlande et Madagascar. J'adore mon boulot ! Je voyage tout le temps : aller-retour en France et excursions dans toute l'Asie pour trouver des expatriés prêts à venir travailler dans nos agences. Les équipes sont top, souvent composées de couples mixtes amoureux de leur pays, c'est super de travailler avec eux !

Qu'aimes-tu faire en dehors du boulot ?

Pleins de choses ! Je cours au Bali Hash le jeudi. J'alterne weekend à la montagne et à la mer. Pour les treks, la région du mont Batukaru est top : c'est très calme, il faut absolument se balader dans les rizières et aller voir les cascades Aling-Aling. Pour les plages, j'aime aller à celles du Bukit lorsque je n'ai qu'une journée, et à Amed, à l'Est de l'île, pour le weekend. Je dors toujours au Good Karma, un super hôtel d'où l'on peut assister au retour des pêcheurs en prenant son petit dej' à 6h du matin. Là-bas, j'ai également commencé la plongée en apnée avec l'agence Apneista, une activité entre yoga et plongée. J'y retourne dans deux semaines !

Où aimes-tu manger ?

En bonne habitante de Canggu, je ne reste qu'à Canggu ! Pour manger *healthy*, je vais à Green Ginger sur la *Jalan Raya Pantai Berawa*. J'aime aussi aller à Gourmet Canggu (*Jl. Tegal Sari*, la parallèle entre *Jl. Raya Semat* et *Jl. Pantai Berawa*) et au Pizza club en face du *Canggu Club*. Lorsque j'ai envie de bonne nourriture indonésienne, je vais au restaurant de l'hôtel Koa, *Jl. Sri Khayangan, Pantai Brawa* (le *nasi uduk* et le *gulai kambing* sont top). Lorsque j'invite des amis ou que ma famille est à Bali, je les emmène souvent à Dandelion sur *Jl. Batu Bolong* : le jardin est très sympa et ils servent de la bonne cuisine indonésienne. Enfin, pour finir sur une touche sucrée : le *cheese cake* de Betelnut (*Jl. Batu Bolong*) reste incontournable !

Où aimes-tu sortir ou boire un verre ?

Je suis une fidèle adepte des « 3 a » : Plancha, Favela, Laguna. C'est fou comme ces endroits attirent du monde en ce moment ! Je vais aussi assez souvent à La Mexicola, tenue par un ami. Sinon, je suis l'actualité culturelle, dernièrement je suis allée au Jazz Market by the Sea à Nusa Dua, j'ai vu des groupes géniaux ! Ah oui et à Bali, je me suis également découvert une passion pour le karaoké (pas toujours facile à assumer), je vais souvent au Happy Puppy à Denpasar chanter « *Je Suis Malade* » à tue-tête, sans complexe.

Où s'échapper le weekend prochain ?

Pour les sportifs et les amoureux de la nature, le mont Batukaru ou Munduk pour les treks, randonnées et balades dans les rizières et les cascades, magnifique. Sinon sur la côte est, j'aime dormir à l'hôtel Puri Taman Sari à Tabanan, pas si loin de chez moi et très reposant au milieu des rizières.

Alors Bali, c'est le paradis ?

L'Indonésie, c'est le paradis ! A Bali, il y a beaucoup d'arrivées et de départs, de va-et-vient d'expatriés. C'est peut-être dû au fameux « *Bali Karma* » : ce n'est pas nous qui choisissons Bali mais plutôt l'inverse. Alors, pour ceux qui ont été choisis, c'est comme une bénédiction.

Propos recueillis par Nelly Seiglan



Sous la direction d'un kinésithérapeute DE :

- Traitements de mal de dos, épaule, rééducations : à partir de 300 000 Rp.
- Anticellulite définitif par ultrason : à partir de 400 000 Rp par séance.
- Liftings sans chirurgie par radiofréquence bipolaire : séances à 1 100 000 Rp/heure.
- Modelage, musculation passive par ondes indolores et puissantes : à partir de 250 000 Rp.
- Drainage Lymphatique poussé, par ondes : séances à 400 000 Rp.

Appareil et techniques esthétique américains.

TOUT sur ces techniques dans
www.dermoestetica-bali.com
f dermoestetica-bali

30 ans d'expérience

Sur rendez-vous
au 081 353 380 058

DERMOESTETICA
HEALTH & BEAUTY

39A Sunset Road
(Parking privé)

La sélection des lecteurs fin gourmets de la Gazette.

Entrées

- Tartare de mérou à l'algue et à la truffe (Les Sols Calcaires- Pecatu)
- Otak otak à Kelapa Sunda (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Tuna Tataki à Cafe Gili (Gili Trawangan)
- Ceviche de crevettes à Indyana Resort (Nusa Lembongan)
- Tomate à la burrata à BOW (JI Batubelig - Kerobokan)
- Salade de mangue verte à Dahana (JI Petitenget - Seminyak)
- Soupe au Warung Mak Beng (près de l'hôtel Bali Beach - Sanur)

Plats

- Sandwich steak à Le Bistrot (JI Sunset Road - Basangkasa)
- Nasi goreng à Warung Bongkot (JI Dewi Sri - Legian)
- Kwetiau goreng à Mie Akai (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Laksa singapour à Bistrot (JI Oberoi - Seminyak)
- Jerusalem mix à Zula (JI Dhyan Pura - Seminyak)
- Kreol platler au poule à Kreol kitchen (JI Drupadi - Seminyak)
- Assiette méditerranéenne à Earth Cafe (JI Oberoi - Seminyak)
- Côte de boeuf à Métis (JI Petitenget - Kerobokan)
- Polpette alla Michele à La Casa Loca (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spicy grilled chicken à Sang Ria (JI Werkudara - Legian)
- Maltagliate aux courgettes et crevettes à Cucina Rustica (JI Batubelig - Kerobokan)
- Soto ayam à Pondok Tempo Doeloe (JI Sunset - Denpasar)
- Tartare de thon à l'orientale au Café Bali (JI Oberoi - Seminyak)
- Jambon à l'os à l'Assiette (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spaghetti aux oursins à Sasa (JI Oberoi - Seminyak)
- Afternoon Tea à Biku (JI Petitenget - Seminyak)
- Sandwich chaud calamars épinards à The Junction (JI Oberoi - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi grillé au Warung Satya (JI Batubelig - Canggu)
- Mie goreng seafood à Mie 88 (JI Patih Jelantik, en face d'Istana Kuta Galleria)
- Crabe au poivre au Warung Laota (JI Raya Tuban)
- Poisson vapeur à la Hong Kong à Tanjung Pinang (JI Raya Tuban)
- Lapin à l'estragon et à la crème à Pignou di Penyul (JI Gootama - Ubud)
- Lasagnes au café Moka (JI Raya Seminyak - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi aux dates et olives à Nusa Dua Beach Grill (pantai Pura Geger)
- Soupe de queues de boeuf (sop buntut) chez Goody's (JI Pantai 66 - Seminyak)
- Curry de fruits de mer thaï au Warung Asia (JI Double 6 - Seminyak)
- Magret de canard et pommes forestières à Pearl (JI Double Six - Seminyak)
- Stephane's sinful hotdog à Envy (JI Wana Segara - Tuban)
- Barracuda grillé à Gajah Mina (lalang linlah, Balian, Bali-Ouest)

Desserts

- Loukoumades à Warung Souvlaki (JI Double Six- Legian)
- Baba au rhum à Mejekawi Ku De Ta (JI Oberoi - Seminyak)
- Glace croccante à Gusto (JI Umalas - Kerobokan)
- Mousse au chocolat à Mozaic Beach Club (JI pantai Batu Belig - Tibubeneng)
- Mille-feuille à Carrefour (JI Sunset Road)
- Chou à la crème au Bali Catering Company (JI Petitenget - Seminyak)

DES BONS USAGES A BALI

QUE VOIR A BALI ?

Si vous restez à Bali moins de 2 semaines, ne ratez pas les étapes suivantes : Ubud, ses peintres, son ambiance new age, ses rizières et sa jungle ; un tour au mont Batur pour photographier sa caldeira ; une promenade dans la forêt du lac Beratan et une visite à ses pêcheurs ; le temple de Tanah Lot très tôt le matin ; un stop à Tenganan (le village le plus ancien de Bali) ; une rando dans les rizières de Jati Luwih ou de Sidemen ou bien une balade en VTT entre Bedugul et Jati Luwih ; voir les falaises d'Uluwatu et assister au spectacle de danse kecak ; un peu de shopping à Seminyak ; snorkelling sur le tombant de l'île de Menjangan ; la plage de Pura Geger avec ses cultivateurs d'algues ; les touristes australiens sur la plage de Kuta ; la fête la nuit à Petitenget ou à Kuta...

QUE FAIRE AVEC LES ENFANTS ?

Du canyoning pour les plus de 8 ans, une descente de moins de 2 h spécialement customisée pour les enfants avec l'équipe francophone d'Adventure and Spirit. Le Parc des papillons (Taman Kupu Kupu, ne pas confondre avec le parc des reptiles) au nord de Tabanan (1 heure au nord ouest de Kuta), les enfants adorent l'écluse et les énormes insectes, à coupler avec une balade en tricycle ou en quad concoctée par Bali by Quad. Le Bali Tree Top Adventure, dans le jardin botanique de Bedugul, un circuit type « accrobranche » qui dure environ 2 heures, grand succès. L'atelier peinture sur céramique du Jenggala Keramik à Jimbaran.

DECOUVRIR BALI EN AMOUREUX

Les spots les plus romantiques pour dormir : Mû ou Mick ou Flower Bud sur le Bukit, Gajah Mina à Balian-Surabera, Prana Dewi sur le mont Batukaru, Natura Resort à Ubud... Pour un dîner aux chandelles, les pieds dans le sable, la plage de Jimbaran ou bien pourquoi pas un dîner romantique à l'Amandari sous un gazebo de la vallée Ayung à Ubud. Pour une vue fabuleuse pendant le déjeuner : le Café Jatiluwih qui donne sur les rizières de Jatiluwih, parmi les plus belles de Bali. La plus belle plage déserte où conter fleurette : Surabera à l'ouest de Bali (plus de 15 km). Une promenade en barque sur le lac Beratan.

MOYENS DE LOCOMOTION

La route est dangereuse à Bali, alors attention ! Si vous vous déplacez en taxi, assurez-vous que le chauffeur enclenche son compteur sinon sortez du véhicule. Si vous conduisez un deux-roues, que vous êtes en possession de votre permis international et des papiers du véhicule et que vous avez un casque, un policier n'a a priori aucune raison de vous soutirer une amende. Si vous en avez les moyens, louez-vous une voiture avec chauffeur, c'est le plus sûr. En cas d'accident, ne vous énervez surtout pas et sachez que vous serez toujours dans votre tort. Nul n'est assuré à Bali, vous ne pouvez compter que sur vous-même. Souriez et négociez.

AUTRES DANGERS

On ne le répètera jamais assez mais il n'y a aucune tolérance de la part des autorités en matière de drogue. Moins d'un gramme de shit vous enverra en prison pour un an. Tous les dealers sont des balances sans exception. L'autre danger, c'est la baignade dans certaines zones de fort courant, soyez attentif à la signalétique sur les plages. Baignez-vous entre les drapeaux rouges et jaunes. Les femmes seules à deux roues doivent se méfier le soir et la nuit.

MUSEES

Le dernier ayant vu le jour est le Musée Pasifika à Nusa Dua. Il propose une collection magnifique de plus de 600 œuvres sur Bali, l'Indonésie et toute la zone Asie Pacifique. A ne pas manquer ! Nous apprécions aussi le Neka Art Museum à Ubud. Il abrite la collection la plus étendue d'art balinaise et indonésienne, y compris les œuvres d'artistes étrangers qui ont résidé à Bali tels Walter Spies. Le musée est constitué de sept pavillons, parmi lesquels un abrite les dessins à l'encre de Gusti Nyoman Lempad et un autre une riche collection de photos du début du 20ème siècle. Pour ceux qui sont davantage intéressés par l'agriculture, ne ratez pas le musée du Subak à Tabanan (Senggulan).

US ET COUTUMES

Ne posez jamais la main sur la tête d'un enfant. Respectez les cérémonies en ne vous tenant pas au-dessus d'un prêtre en train d'officier. Déchaussez-vous avant d'entrer dans une maison. Attendez qu'on vous y invite avant de manger ou de boire. Ne vous servez jamais de la main gauche, ni pour toucher quelqu'un, ni pour montrer quelque chose et encore moins pour manger. Tachez d'apprendre trois mots d'indonésien qui, accompagnés d'un sourire, vous ouvriront toutes les portes, c'est facile.

Un massage traditionnel balinaise en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme...
Grace à la combinaison de l'acupression et de la réflexologie

devira massage
The Essence of Relaxation
ouvert de 9h30 à 22h

Jl. Batu Belig Kerobokan - Kuta Badung
Tél : 085 100 446 747
E : info@devirabalinmassage.com W : www.devirabalinmassage.com

Cool Spa & Salon
KUDETA St. Laasmana

Grocer & Grind
Body Works Cool
Seminyak Square Mykonos Ultimo

Massage du corps	165 000 Rp/h ~ net
Massage aux pierres chaudes privé	200 000 Rp/h ~ net
Exfoliant pour le corps et massage privé	200 000 Rp/h ~ net
Soin du visage (Sari Ayu)	100 000 Rp/45 min ~ net
Spa à la tête et l'épaule du cou massage	140 000 Rp/h ~ net
Thai massage	165 000 Rp/h ~ net
Manucure	90 000 Rp ~ net
Pédicure	100 000 Rp ~ net

Massage set, Forfaits Spa, Ongles en Gel, Tressage etc...

Ouvert de 9h tous les jours Tel (0361) 730 920

Si tu veux être cool, viens chez Cool

lystrading
Visitez notre showroom
Nombreux modèles en exposition

Meubles sur Mesures **Contrôle Qualité**
Agent Acheteur **Suivi des Commandes**
Projets 3D **Packing / Expédition**

Tel: +62 361 89 47 445/446
Email: contact@lystrading.com
Direct Contact Rodolphe de Montesquieu

Jl Sunset Road No 555X
Denpasar - Bali - Indonesia
+62 813 37 27 66 66

www.lystrading.com

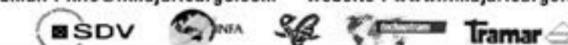
PT. LIMAJARI
FREIGHT FORWARDING · PACKING · SHIPPING

Une longue expérience à votre service



- Des entrepôts spécialisés pour l'avion, le bateau, le groupage et la consolidation maritime.
- Un important réseau d'agents dans le monde.
- Une capacité d'entreposage inégalée à Bali
- Un important parc de véhicules.
- Un service professionnel à votre disposition

Jl. Raya Kerobokan n°100 X, Denpasar - Bali
☎ : (0361) 730 024 (hunting) ☎ : (0361) 730 382
Email : info@limajarcargo.com Website : www.limajarcargo.com



BLACKBEACH
italian restaurant & café

cuisine italienne
pizza et pain au levain

tous les jeudis
cinéma français

www.blackbeach.asia Jalan Hanoman, 5 - Ubud - BALI
LIVRAISON à DOMICILE 0361 - 971353

Pignou di Penyul
authentique cuisine française et asiatique

Jl. Raya Ubud
marché NORTAD
Nirvana Bath Course
Jl. Goutama

FERMÉ LE DIMANCHE
Jalan Goutama #5 Ubud Tél. 972 577

WML PHOTOGRAPHY
Studio Available

Fashion, Portrait
Architectural (Hotel, Villa, Interior,...)
Still Life (Jewelry, Furniture, Food & Beverage),...
Pre/Wedding, Parties, Events

Contacts: +62 81237052317 or +62 81337756210
mail: info.wmlstudio@gmail.com



Rumah Alami
BAMBOO Construction
 Etudes de projets, fabrications knock-down.
 Constructions contemporaines et classiques.
 Maisons, Chalets, Jeux d'extérieur, ...
 Nombreuses références internationales et locales.
 (Fr.,Engl.,Bah.Ind.)+62(0)87839468833
 (Fr.,Engl.)+62(0)89630202015
 info@rumahalami.com
 www.rumahalami.com

Des Solutions Santé adaptées à votre environnement

Assurance santé qui est entièrement compatible avec les nouvelles réglementations de l'Indonésie

- Evacuation vers des centres médicaux d'excellence
- Un contrat sur mesure selon votre situation
- + de 20 ans déjà au service de la communauté expatriée
- Assistance téléphonique 24h/24 et 7j/7

THIRD MILLENNIA HEALTH
 0361 - 737317
 admin@tmhealth.info
 www.thirdmilleniahealth.com

AWA Europe

INDAH Antiques
MEUBLES CHINOIS
 Jl. Meranadi No. 31 Kerobokan, Kuta-Bali
 Tel. : (0361) 7908235, 087 861 317 973
 indahfurnitures@yahoo.com

SPÉCIALISTE PISCINE installation, traitement & maintenance

La piscine est une science que
 tout le monde n'a pas malheureusement !

Nous fournissons toutes les normes européennes en vigueur :

EN 15288-1 : pour la conception
 EN 15288-2 : pour le fonctionnement
 CE : pour l'électricité

Pour toute nouvelle installation électrique , pour tout problème concernant votre piscine , son traitement , son installation , le changement de pompe ou même juste une expertise !

En cas de sur-chlorage (souvent le cas à Bali !) nous vous proposons un nouveau système à l'ozone . Vous aurez de l'eau cristalline que l'on peut presque boire et vous économiserez plus de 80% de chlore ! Ce qui est mieux pour la planète !

N'hésitez pas à nous contacter !

Christophe : +62 821 47 269 572

L'assurance d'une année sans souci de santé

Assurer tout le monde, partout dans le monde !

Animés par des professionnels de l'assurance depuis plus de trente ans, nous sommes spécialisés dans la conception et la gestion de programmes destinés aux personnes voyageant ou vivant à l'étranger.

ASSURANCE SANTE AU 1^{ER} EURO Allianz Vie

2 adultes 40 et 35 ans + 2 enfants (-21 ans)
1516 €/an

ASSURANCE RAPATRIEMENT Allianz Courtage

• Personnelle : **80 €/an**
 • Familiale : **224 €/an**

Nouveaux contrats incluant tous les soins à Singapour

Contactez-nous pour un devis gratuit
 Dès aujourd'hui : **expatriassurance@gmail.com**

Bali Reference Google Experts

nos solutions web

- Sites INTERNET
- Référencement
- Liens sponsorisés

www.bali-reference.com 0812 36 37 5000
 info@bali-reference.com

IMMIGRATION JURISCONSULT licenced by THE GOVERNMENT

...Not Outlawed yet

Counselors + 22 Years Experience www.BaliConsultant.com Ubud Bali Ji Raya.

HIGHWAY™ "Protecting You & Your Investment in Bali"
 : Contracts of all Judicial & Legal Kind
 : Specialist of Land Transaction Risk Avoidance

PACIFIC CROSS : Unrivaled Worldwide HealthCare Protection & Evacuation

- CONTRACTS -

- Jurisconsult S.H & ADVOCATES Associates S.H.
- Notaris Associate S.H., M.Kn
- Senior Business Counselor

PT BKB
 Licensed & Fully Authorised
 www.ImmigrationBali.com Telp : 972569 or 972107
 ...IN 4 LANGUAGES

Agent export

LA FLEUR DE LYS

Bénéfiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie.

Sunset Road #555X • Contact: Julien Kern • Tél : 0361 89 47 445/446 ou +62 812 38645619 ou +62 819 16731051 contact@lystrading.com

Antiquités

NUSANTARA GALLERY

Venez découvrir la première galerie d'art consacrée à l'art tribal indonésien. Des pièces uniques venant de tout l'archipel, depuis la Papua jusqu'à Borneo et Sumatra. Jl. Raya Pengosekan Ubud • Tel : 081 797 978 04 • 0361 971 798

Assurances

ALLIANZ VIE

L'assurance d'une année sans souci de santé. Animée par des professionnels depuis plus de trente ans. Assurance santé au premier euro pour une famille 2 adultes et 2 enfants: 1516 euros/an • expatriassurance@gmail.com

THIRD MILLENNIA HEALTH

Assistance médicale avec centres d'appel d'urgence 24/7 à Bali et Singapour. Assurance santé avec 7 options possibles. Paiement trimestriel. Nakula Plaza B1, Jl Nakula, Legian, Bali • Tel. 737 317 • info@apipacific.com • www.apipacific.com

Bijoux

KAMESWARA

Atelier de fabrication de bijoux. Design et modélisation. Contrat de confidentialité. Nous travaillons essentiellement pour le marché américain.

Tel. 081 238 69 000 • entalbali@gmail.com

REVA

Créateurs d'émotions, Reva est un magasin de bijoux et de bagues en or et en argent. Jalan Raya Seminyak, no 19 Seminyak • +62 813 385 391 50 info@laurentleger.com • www.laurentleger.com

SHAN-SHAN

La femme dans toute sa splendeur. Bijoux de fantaisie. Jl Basangkasa 15, Seminyak • Tel : +62 361 74 50 687 www.shan-shan.info • Jl Uluwatu 39, Jimbaran • Jl Hanoman 19, Ubud

Coiffure - Esthétique

CHRISTOPHE. C.

Salon de coiffure et esthétique aux techniques européennes. Shiseido,Kérastase, Galvanic, épilations, maquillage permanent, onglerie et blanchiment des dents. Town Square – TS Suites Hotel Jalan Nakula • Tel. 081 236565944 • www.christophe-c.com

DERMOESTETICA

Traitement anti-cellulite définitif et lifting sans chirurgie par RF Sunset Road 39 A • Tél: 081 353 380 058 Facebook: Dermoestetica-Bali

Comptabilité, Taxes, Juridique

MOORES ROWLAND

Services d'audit, comptable et financier. Jl. Sunset Road no.100D Kuta, Bali 80361 Tel: +62 361 847 7313 • contact-bali@moores-rowland.com • www.moores-rowland.com

Construction

PIERRE PORTE & PARTNERS

Constructions bioclimatiques durables et rénovations. votre projet de A à Z. Investissez dans notre savoir-faire ! Jl. Kampus Universitas Udayana 23A, Jimbaran • Tél : 08 51 05 05 07 30 • contact@pierre-porte-partners.com • www.pierre-porte-property.com

KOPLAN CONSULTING

Cabinet d'architecte s'occupant de la conception et de la gestion de vos projets. Gang 16, Jalan Umalas 2, Kerobokan Kelod, Kuta Utara, 80361 • +62 811 3922 101 • info@koplanconsulting.com • www.koplanconsulting.com

MA VILLA A BALI

Agence d'architecture et de construction à Bali, projet à partir de 75 000 euros pour une villa avec 3 chambres. Jl. Kakaktua blok A1 Nomor 11 Jimbaran • Florian PAGANO (Architecture and design): 08 58 57 07 88 58 • florian@ma-villa-a-bali.com • 081916767470 • 085857078858

RUMAH ALAMI

Spécialiste de la construction en bambou. Rumah Alami vous accompagne dans tous vos projets : maisons, belvédères, décorations intérieure et extérieure. PT.Harmony Raya Abadi , Bantul-Yogyakarta Tel : +62 87839468833 • info@rumahalami.com • www.rumahalami.com

Décoration

BALQUISSE LIVING

Lampes, antiques, tapis, coussins et meubles en bois ou rotin synthétiques, pour meubler vos intérieurs et extérieurs.

Jl. Sunset Road 18a, Seminyak • Tel : +62 361 8476833 • www.balquisseliving.com

DISINI

Décoration d'intérieur, fabrication de linge de maison et agent d'achats. Boutique : Jl. Raya Seminyak 6-8 Seminyak, Bali Showroom : Jl. Merthanadi 67A Kerobokan, Bali • Tel : +62 361 746 4260 • +62 813 3874 1812 • disini_bali@yahoo.com

HAVELI

Décoration d'intérieur, art de la table et art de vivre. Jl Basangkasa 15 & 38 Seminyak Bali • Tel. + 62 (361) 737 160 • Info@havelishop.com • www.havelishop.com

METIS GALLERY

Cette galerie propose un large choix pour aménager votre maison : antiquités, meubles, art contemporain, art tribal, bouddhas, tapis... et une impressionnante sélection de bijoux et accessoires de mode répartie dans trois boutiques.

Metis Bali jl. Petitenget no.6 Kerobokan Kelod • info@metisbali.com • T. +62 361 4737 888 • +62 361 4731 456 • +62 361 4730 777 • +62 811 393 0040

Eau Minerale Naturelle

BALIAN WATER

Certifiée eau minérale naturelle : BALIAN WATER est une eau de source d'origine souterraine du Mont Agung à Bali. Site internet : balianwater.com • Disponible à THE PANTRY Sanur et Canggu deli • Jl Tamblingan No75A Sanur • 0361 728 734

Glacier

LA DIVINE

Petite gelateria artisanale qui utilise des produits de qualité pour créer des glaces au saveurs originales comme en Italie ! Propose aussi café, smoothies et milkshakes Ouvert tous les jours sauf lundi de 11h à 21h Jl. Kunti 1 n°9, Seminyak • Facebook : La Divine-Artisan Gelato & coffee

Hôtels - Villas

GAJAH MINA

Hôtel de charme et table de qualité sur la côte ouest de Bali. Référencé dans le Natural Guide. 50% de réduction sur toutes les villas jusqu'au 28 mars. Tel. + 62 (0) 81 2381 1630 • www.gajahminaresort.com

PULLMAN BALI LEGIAN NIRWANA

A seulement 20 mn de l'aéroport, cet hôtel en front de mer sur la célèbre plage de Kuta est aussi idéal pour le tourisme que pour les déplacements d'affaires. Jalan Melasti No1, Legian, Bali • Reservations au: +62 (0) 361 – 762500 • www.pullmanbalilegiannirwana.com

THE SUNGU RESORT & SPA

Supreme, serene and sacred. Jl. Raya Penestanan, Ubud Bali • +62 361 975 719 • +62 361 744 98 37 • info@thesunguresort.com • www.thesunguresort.com

Immigration - Visas

HIGHWAY

Pour vous installer en Indonésie, acquérir un terrain ou créer votre entreprise, consultez Martial. Renseignements en français, allemand, anglais et indonésien. Jl Raya Ubud, Ubud Tel. (0361) 972 107 • email@baliconsultant.com

Immobilier

BALI HOME IMMO

Service en immobilier : vente et location de tous biens immobiliers à Bali. Jalawn Pantai Berawa No. 25 Tibubeneng • Tél : +62 361 844 6452 • www.bali-home-immo.com

BALI IMMOBILIER

Location - Management - vente - Conseil. Jl Yudistira, Seminyak, Bali • Contact Benjamin, Tél : 0857 9275 5843 • info@bali-immobilier.com • www.bali-immobilier.com

BALI JE T'AI ME

Agence immobilière pour toutes vos locations de villas à la journée ou à l'année. Spécialiste du marché francophone. Jl Basangkasa, Seminyak, Bali • HP : 081 747 25 462 • Tel. (+62 361) 736 035 • info@balijetaime.com • www.balijetaime.com

BALI TROPICAL PROPERTY

Investissez en toute sécurité. vente de terrains et villas, spécialiste de la location de villas de à l'année. 087 861 921 160 • contact@baltropicalproperty.com • www.baltropicalproperty.com

KIBARER PROPERTY

Agence immobilière, avocat et notaire. Contrats en français, visa et IMB, conseils juridiques et fiscaux par avocat.

Jl Mertanadi n°73 A Kerobokan • Tel. + 62 (0) 361 805 0000 • www.kibarerproperty.com

LES TOITS DE BALI

Location de villas à Seminyak, Umalas, Canggu, Ubud, lles Gili, Nord, Est et Sud de Bali. De 80 à 500 euros la nuit. lestoitsdebali@gmail.com • www.lestoitsdebali.com

MESARI PROPERTY

Achetez, vendez, louez votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire. Tél: +62(0)823 4043 4163 ou +62(0)818 0564 0738 • bali.loc@gmail.com • www.location-bali.com

Internet - Communication

BALI REFERENCE

Création de sites internet, référencement, campagne de publicité en ligne. Contactez un spécialiste français de la communication en ligne. Appelez au 0812 36 37 5000 • www.bali-reference.com

Librairie - Presse

RENDEZVOUS DOUX
Restaurant - librairie francophone et internationale. Plus de 2500 ouvrages, films et concerts. Jl Jembawan (200m après Ganesha book) • Tel. +62 361 977 632

Luminaires

IndoLED

Spécialiste de l'éclairage LED Conseil, design et installation de systèmes d'éclairage sur mesures. Magasin à Kerobokan, Jl Tangkuban Perahu • +62 361 734 167 • info@indoled.com • www.indoled.com

Meubles

HISHEM FURNITURE

Fabricant de meubles en rotin synthétique. Jalan Sunset Road 86C Kerobokan Bali Indonesia. Tel/Fax + 62 (361) 737 441 • info@hishem.com • www.hishem.com

INDAH ANTIQUES

Fabricant de meubles chinois et sur mesure jl mertanadi n°31 kerobokan • tel (0361) 7908235 | 087861317973 • indahfurnitures@yahoo.com

LA FLEUR DE LYS

Bénéfiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie. Sunset Road #555X • Contact: Julien Kern • Tél : 0361 89 47 445/446 • +62 812 38645619 • +62 819 16731051 • contact@lystrading.com

TECKOCOCO

Meubles d'ébénistes français. vente en détail et en gros. Sur mesure. Qualité export. Jl Petitenget, 110x, Kerobokan, Bali • Tel/fax : 0361 4730170 • mail@tehcococo.com • www.teckococo.com

Mode

AZUR BALI

Vente en gros de sacs étanches de toutes tailles et formes avec votre logo personnalisée. Idéal pour les sorties en bateaux, parfait pour protéger les affaires personnelles durant la saison des pluies. Contact www.azurbali.com • info@azurbali.com • Tel. +62 812 311 4826

PYGMEES

Collection de vêtements inspirée par la musique électronique, créatifs et originaux, pour adultes et enfants. Distribuée dans plus de 100 boutiques à travers le monde • www.pygmees.eu

WHYNOT SHOP

Collections de vêtements, accessoires, bijoux, objets de décoration et lampes. Why Not Shop • Jalan raya Semiyak 63 Tel. 0361 8475790 • Why Not Salim • Jalan Laksmana/Oberoi 29 • Tel. 0361 737164 • www.whynot-shop.com

Musée

MUSEUM PASIFIKA

11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique. BTDC Area, Block P Nusa Dua, Bali Indonesia • Tel. +62 361 774 935 • pasifika@cbn.net.id

Photo-video

CINEFLY ASIA

Nous sommes les seuls à offrir un service de camera cinéma montée sur drone octocoptère en Asie du Sud-Est. Faites atteindre dc nouveaux sommets à vos films de promotion. Jbc75018@gmail.com • FB : cineflyasia

NACIVET ART GALLERY

Représentée par trois galeries d'exposition à Bali, cette agence propose également un service d'impression en grand format.

Jl raya Seminyak 80361 • (+62) 361 732 127 • Jl Camplung Tanduk 103 Seminyak • (+62) 361 738 871 • Jl raya Monkey Forest, Ubud • (+62) 361 477 530 • contact@nacivet.com

WML PHOTOGRAPHY

Mode, portrait, architecture, mariage événements, fêtes. Tél : +62 81237052317 ou +62 81337756210 • info>wmlstudio@gmail.com

Restaurants - Bars

BALIQUE

Restaurant au cadre shabby cosy, vintage et chic situé dans le village côtier de Jimbaran. Jl Uluwatu 39, Jimbaran • T : +62 (361) 704 945 www.balique-restaurant.com • FB : Bali Restaurant-Café

BIKU

Salon de thé - Caffe latte Gâteaux et desserts - cuisine traditionnelle Matin, midi et soir. 081 238 521 226 ou 085 100 570 888 info@bikubali.com • www.bikubali.com

BLACKBEACH

Restaurant italien avec terrasse, vue magnifique sur Ubud. Projection de films français, tous les jeudis. Jl Hanoman 5, Ubud • Tel: (0361) 971 353 www.blackbeach.asia • info@blackbeach.asia

BOW

Restaurant proposant de multiples spécialités du monde entier. Auberge avec vue sur les champs de riz. Bon rapport qualité/ prix Jalan Batu Belig • Réservations : 0812 3918 6865 • www.bowbali.com

CAFE BALI

Uy home for all day dining. Ouvert 7/7. Jl Laksmana, Oberoi. Tél. (0361) 736 484 • thecafebali@yahoo.com

CAFÉ MOKA

Le rendez-vous des gourmands : café, restaurant, boulangerie, pâtisserie. Ubud : 972 881 • Canggu : 844 59 33 • Seminyak : 731 424 • Uluwatu : 789 59 38

GOURMET CAFE

Menu spécial pour le dîner à partir de 18h, Terrine de saumon à l'aneth, médaillons d'agneau... Jl Dewi Sri n°888 Kuta • Tél. +62 361 89 47 41 4/5 • Jl Petitenget n°77A, Seminyak • Tél. +62 361 8095188

HOG WILD IN BALI

Restaurant connu pour sa spécialité les travers de porcs. Ouvert pour le déjeuner et le dîner tous les jours de 11 heures à 22 heures 30. Sans réservations. Jalan Batubelig No. 41, Kuta Utara, Badung • Tél. +62 361 8476722

METIS

Restaurant, bar lounge, cellier privé, dîner romantique. Apérochic le vendredi de 17h30 à 20h. Cuisine raffinée dans un cadre relaxant. Jl.Petitenget No 6, Kerobokan Kelod, Kuta • info@metisbali.com • +62 361 4737 888

MONSIEUR SPOON

Cette boulangerie pâtisserie française propose des cafés, de la viennoiserie, des crêpes, des quiches et des salades bio dans trois adresses à Bali.

Jl. Pantai Batu Bolong no. 55, Canggu • Jl. Kayu Candana no. 2 Oberoi • Jl. Umalas 2 no. 43, Kerobokan • Tël+62 878-6280-8859.

PIGNOU DI PENYU

Authentique cuisine française mijotée par Evelyne la patronne. Jl Gootama (perpendiculaire à la Raya Ubud, à côté du marché et à côté du restaurant Nomad) • Tel. 972 5779 • Fermé le dimanche.

RUSTICA

Italiane faite maison chaque jour par la mamma des lieux. Buffet tous les samedis soirs. Parking assuré. Jl Batu Belig (100m après le Metis) • Tel : 0361 4737 812

THE BISTROT

vintage Café – Lounge Restaurant Disponibles pour soirées privées Jl.Kayu Aya 117, Seminyak • info@bistrot-bali.com • T: +62 361 738 308 • www.bistrot-bali.com

THE JUNCTION

Ouvert pour le déjeuner et le dîner. Nouvelle carte gourmet pour le soir. Air conditionné et Wifi. Jl Laksmana Oberoi • (à l'angle de Jl Laksmana et de Jl Candana) • Tél. 0361 735 610

Sante

DERMOESTETICA

Mal de dos, d'épaule ou autre, essayez l'hyper massage par ultrason. Plus de 30 ans d'expérience dans le domaine. 39A Sunset Road • Tél: 081 353 380 058 sur réservation

GLOBALCHIROPRACTIC

Centre de chiropraxie, soins professionnels de qualité par des praticiens formés à l'international. Mal de dos, de cou, migraine... Petite sœur de l'ostéopathie. Simpang Siur, blok C n°4, Kuta • Tel. 0361 740 88 13

Spa - Massage

COOL

Massage corporel aromatique – Massage corporel. Réflexologie plantaire – Body Scrub & massage – Manucure Pédicure. Ouvert 7/7 à partir de 9h • Tél : 0361 730 920

DEVIRA MASSAGE

Un massage traditionnel balinais en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme Jl Batu Belig Kerobokan • +62 361 744 6747 info@devirabalimassage.com • www.devirabalimassage.com

ESPACE

Centre de massage, soins corporels. Produits pour le corps : huiles de massage, sels de bain. Accessoires de beauté. Jl Raya Seminyak, Br Basangkasa 3B Kuta Bali 80361 Tel. + 62 361 730 828 • www.espacespabali.com

LE SPA TJAKRA 7

Ouvert tous les jours de 10h00 à 22h00. Le SPA Tjakra 7 du resort Pullman propose des massages à partir de 250 000Rp. Venez profiter de leurs massages traditionnels. Jalan Melasti No1, Legian, Bali • Reservations au: +62 (0) 361 – 762500

Sports - Aventure

7 SEAS INTERNATIONAL

Le resort de plongée français de Gili Air. Plongez en famille aux Gilis ! Plongée enfantès 8 ans. PADI&CMAS, cours tous niveaux, encadrement professionnel. Tél. +62 (0)370 663 2150 • contact@7seas.asia • www.7seas-international.com

ADVENTURE AND SPIRIT

venez découvrir une activité unique à Bali. De la descente de canyons dans des lieux sauvages et préservés. 100% fun, 100% addictif, 100% sûr, 100% Bali. Jl Raya Mas n°62, Ubud • Tel: +62 361 971 288 • www.adventureandspirit.com

ARCHIPELAGO ADVENTURE

Venez découvrir les secrets de bali en VTT par de petits chem

NACIVET

Depuis 1895
ART PHOTOGRAPHY



NACIVET GALLERY

Jl. Legian No. 133, Kuta 80361, BALI Tel: +(62)361 757 620
 Jl. Campung Tanduk 103, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 738 871
 Jl. Raya Monkey Forest, Ubud 80571, BALI Tel: +(62)361 977 530
 Jl. Raya Seminyak No.63, Seminyak 80361, BALI
 contact@nacivet.com www.nacivet.com

Rendezvousdoux

“Rendez Vous-Doux”

le restaurant librairie francophone
de l'Ubud
que vous aimez,
un petit coin de campagne
au centre-ville
200m au-dessus de Ganesha Book Shop

Ouvert de 9h à 23h
 Jl. Jembawan | Tel. 0361 977 632
 rendezvousdoux_bali@yahoo.fr

Balique

Vintage Cafe / Restaurant



Jl. Uluwatu, 39 Jimbaran, Bali
 (in front of InterContinental Hotel)
 Phone: +62 (361) 70 49 45
 e-mail: info@balique-restaurant.com
 www.balique-restaurant.com

Bistrot

Vintage Cafe / Lounge / Restaurant

BREAKFAST / LUNCH / DINNER
OPEN ALL DAY



Jl. Kayu Aya, 117 Seminyak, Kuta, Bali
 Phone: +62 (361) 73 83 08
 e-mail: info@bistrot-bali.com
 www.bistrot-bali.com

CINEFLY ASIA



Hôteliers, Villas, Golf et Resort Managers, mettez en valeur vos propriétés
comme jamais auparavant et offrez leur la hauteur qu'ils méritent.
Cinefly Asia est une société spécialisée dans la cinématographie aérienne.
Nous sommes les premiers et les seuls à offrir un service de camera cinéma
montée sur un drone octocoptere en Asie du sud-est.
Faites atteindre de nouveaux sommets esthétiques à vos films de
promotion.

Pour plus d'informations, contactez
Jean-Baptiste Chauvin (jbc75018@gmail.com)
 Ou visitez nos pages : www.facebook.com/cineflyasia
www.linkedin.com/company/cinefly-asia



The Sungu Resort & Spa

Supreme, Serene and Sacred



Jl. Raya Penestanan
 Ubud 80571, Gianyar
 Bali - Indonesia
 T: 62 361 975719 / 7449837
 F: 62 361 975719
 info@thesunguresort.com
 www.thesunguresort.com

Mai au Dos? Migraines? Venez nous Consulter!



GLOBAL HEALTH CENTER

Soulagez vos douleurs de cou, lombago,
maux de tête, migraines, hernies discales,
etc. grâce à la Chiropratique. Services Pro-
fessionnels par un praticien formé aux US.
Contactez nous aujourd'hui!

(0361) 753 006 (0361) 740 8813
 Simpang Siur Square - Blok C, No.4 - Kuta
 (Kuta Poleng, dernière Dijon)

SHAN-SHAN

Women's Accessories



Jl. Basangkasa 15
 Seminyak, Bali
 Telp: +62 361 74 50 687
 Fax: +62 361 72 44 97

Jl. Hanoman 19
 Ubud, Bali
 Telp: +62 361 551 2857

Jl. Uluwatu 39,
 Jimbaran, Bali
 Telp: +62 361 70 49 45

info@shan-shan.info | www.shan-shan.info

Balquisse Living

by Zahra Boukhari

HISHEM Furniture - SHAHINAZ Collection - AISHA Timeless Collection- ZB Design
 FURNITURE | SOFT FURNISHING | LIGHTING | ANTIQUES & CURIOS | INTERIOR DESIGN



JALAN SUNSET ROAD 18A, KUTA, BALI 80361
 Phone: +62 361 8476833

INFO@BALQUISSELIVING.COM | WWW.BALQUISSELIVING.COM

courrier

Les dernières déclarations du président Jokowi sur l'assouplissement du permis de séjour des étrangers travaillant en Indonésie reçoivent évidemment un écho favorable parmi les gens concernés mais elles suscitent aussi des interrogations...

Bonjour la Gazette,
J'ai entendu dire que l'Indonésie allait supprimer le KITAS très bientôt. Est-ce que cela est vrai ? Va-t-on pouvoir travailler ici sans avoir à payer ce document qui coûte fort cher et qui est plutôt contraignant à obtenir ? Merci de me renseigner.
Amicalement.

Jean-Pierre B.

La réponse de la rédaction...

Cher J-P B, comme nous l'avons rapporté dans une brève du Desk Info page 27, le président indonésien vient d'affirmer que l'examen d'indonésien qui devait être mis en place pour les étrangers désirant travailler en Indonésie en préalable à l'obtention de leur KITAS allait bien être supprimé. Il a aussi affirmé dans la foulée que ce KITAS ou permis de séjour provisoire devait être supprimé également si le pays voulait instaurer un climat favorable aux affaires et aux investissements en provenance de l'étranger. Notez bien que le KITAS n'est pas un permis de travail mais un permis de séjour. Le permis de travail s'appelle IMTA. D'ailleurs certains KITAS sont délivrés sans permis de travail.

Le nouveau secrétaire de cabinet du président vient lui d'expliquer que la décision de supprimer l'examen d'indonésien qui, rappelons-le n'a jamais été mis en place depuis son annonce en 2013, faisait partie d'un certain nombre de mesures visant à « déréguler » toutes les procédures bureaucratiques qui ralentissent les investissements étrangers dans le pays. Le ministre de l'Emploi, qui avait réactivé il y a quelque mois l'idée d'imposer l'examen d'indonésien, a de son côté confirmé que son ministère suivait bien les instructions du président. L'obligation de posséder un background universitaire pour postuler ne sera pas non plus obligatoire, une expérience professionnelle de cinq ans dans l'emploi visé suffira. Toutefois, comme toujours en Indonésie, il faut être prudent. Les bonnes nouvelles qui font aller les choses dans le bon sens doivent être prises avec circonspection. Le climat général n'est d'ailleurs pas favorable à une dérégulation des conditions d'emploi des étrangers même si les pays de l'ASEAN dans leur ensemble s'y préparent pour la fin de l'année.

Le jour où nous avons reçu votre email, il y avait un débat à la télé sur ce sujet. Une députée de l'opposition déclarait avec véhémence qu'il était inadmissible d'ouvrir le marché du travail indonésien aux étrangers alors qu'il y avait des millions de chômeurs ici. En bas de l'écran, un texte titrait : Invasion des travailleurs étrangers. Pourtant, cet archipel de 250 000 millions d'habitants n'a délivré en 2014 que 68 500 permis de travail, en baisse par rapport à 2012 (72 427). Nous sommes donc encore loin d'une invasion étrangère... Quant à la suppression du KITAS, permettez-moi de ne pas y croire. Les administrations concernées vont sans doute freiner des quatre fers devant un tel changement qui les priverait d'une manne financière

importante, puisqu'il est bien connu que ces documents ne sont jamais facturés au prix officiel et font l'objet d'un commerce juteux. Toutefois, en conclusion, ici, on sait que tout peut arriver !

Eric Buvelot

L'arrêt de la diffusion de TV5 Monde en Indonésie pour

images pornographiques ne cesse d'étonner. Une lectrice nous interroge...

Bonjour la Gazette, Bonjour Socrate,
A mi-temps sur Bali depuis un an, je reviens de trois mois d'absence et m'interroge sur le débat pour trouver des solutions à la réception de TV5 monde censuré fin juin. En avez-vous parlé sur la Gazette de juillet que je n'ai donc pas lue et avez-vous donné des tuyaux ? J'ai la parabole qui ne marche pas super et j'ai contacté Vision France qui m'ont envoyé promener quand j'insistais pour connaître le contact de leur représentant à Bali, un certain Stéphane qui ne répond pas aux mails. Bref, quoi de neuf là-dessus ? Renvoyez-moi à la page qui traite du sujet précédemment s'il y a lieu. Merci et bon dimanche !

Véronique

La réponse de la rédaction...

Chère Véronique,
Merci pour votre courrier. Effectivement, nous avons consacré une page entière de notre forum du mois de juillet à ce problème en publiant les courriers de certains lecteurs et aussi la réponse du message que nous avions envoyé à TV5 Monde à Hong-Kong. Il semble que TV5 Monde n'ait pas été contacté par le KPI qui est l'instance en charge de la régulation des médias en Indonésie mais par les opérateurs qui se sont vus interdire la diffusion de cette chaîne sous prétexte que les programmes n'étaient pas conformes avec les lois en vigueur en Indonésie. TV5 Monde conseille simplement à ses spectateurs de se connecter sur Internet par le biais de leur nouveau système de visionnage en ligne. Certains de nos lecteurs nous ont dit aussi qu'ils continuaient à recevoir TV5 en direct par la parabole sans passer par des opérateurs. Quoi qu'il en soit, nous allons certainement lancer une action de mobilisation prochainement pour inciter TV5 à demander des explications aux autorités indonésiennes et les convaincre que la chaîne francophone n'est ni pornographique ni contraire aux bonnes mœurs indonésiennes. TV5 a sa place dans le paysage audiovisuel indonésien, elle contribue activement non seulement à la richesse de la liberté d'expression mais elle permet aussi aux milliers d'étudiants qui étudient ou ont étudié le français de parfaire la connaissance de notre langue. Je crois savoir que nos ambassadeurs des pays francophones présents à Jakarta ne peuvent pas intervenir tant que TV5 n'aura pas levé le petit doigt pour protester contre cette décision arbitraire et vraiment inattendue. Bien cordialement,

Socrate Georgiades

le billet de Papaya

LES BONBONS CASSE-BONBONS

J'ai lu qu'une loi interdisait désormais d'utiliser des bonbons pour remplacer la petite monnaie. C'est passible d'amendes étonnamment élevées et même de prison ferme ! Ceci étant, récemment, cette pratique s'était raréfiée au point que certains nouveaux arrivants en Indonésie ne savent peut-être pas à quoi je fais allusion !

J'avais toujours imaginé qu'à Bali ce serait grâce aux *bule* que les choses changeraient – une poignée d'Américains procéduriers, de Suisses rigides et de Français râleurs menaçant des propriétaires de supermarchés de boycott après leur avoir fait remarquer, calelette en main, la petite fortune qu'ils grattent tous les jours sur le dos de leurs clients. Mais finalement, cette loi, je ne sais pas à qui on la doit ! Personnellement, comme cette coutume avait pas mal perdu de son élan, bien que franco-américaine râleuse descendant de protestants huguenots – bref, la pire espèce – j'avais mollement laissé tomber.

Que de fois, dans le passé, j'ai reçu des bonbons des caissiers – parfois quatre d'un coup – sous prétexte qu'ils n'avaient plus de pièces de 100rp ! Maintenant, c'est même passé à 200rp tandis que ces *permen* (déformation du mot *peppermint*, paraît-il) ne cessent de rétrécir de taille ! En outre, inutile de chercher à les troquer contre une autre saveur : le choix est restreint et ça impatienterait les clients dans la queue derrière.

Chaque fois, c'est pour moi la porte ouverte à la tentation du sucre et à des questions dont je me passerais : ils déforment mon portefeuille alors je les laisse à la caissière ? Ah non alors ! Je les donnerai aux gamins des voisins qui sont déjà grassouillets à force que tout le monde fasse pareil que moi. Ou à ma femme de ménage pour étoffer ses corbeilles d'offrande.

Bien sûr, cette arnaque porte bien plus préjudice aux Indonésiens qu'à nous. Pas vraiment une arnaque ? Avisez-vous donc de rendre vos bonbons de la veille si vous, vous n'avez pas la monnaie : ils vous seront refusés, clair et net ! Quand je bougonne, les locaux me regardent, sans doute surpris que des « millionnaires » comme nous radinent. Eux ignorent le concept de « râler pour le principe » et se laissent faire sans broncher. Mais est-ce à nous, les *bule*, de le faire pour eux parce qu'ils sont découragés par avance ?

Bref, je ne peux que me réjouir à l'idée de voir ce petit symbole de soumission disparaître.

Et puis je n'aurai plus à me demander si ça s'appelle ou non faire des histoires pour pas grand-chose...

Nancy Causse, dite Papaya

L'INTEGRALE
2014 - 2015



Tous les articles, les rubriques, les bons plans et les adresses du seul journal francophone d'Indonésie.



Commandez-la au 733 574 pour la région Kuta - Seminyak ou achetez-la directement à RendezVousDoux pour la région Ubud

espace
massage
traitements corporels
relax
rejuvenate
Jl. Raya Seminyak N° 3B, Br. Basangkasa
Tel. 0361 730 828
www.spacespabali.com

CROWN
RELOCATIONS
Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde
Contactez Marc:
Tel: 0812 101 7921
E-mail:
bali@crownrelo.com
balikpapan@crownrelo.com
Pour plus d'information, visitez notre site **crownrelo.com**

IMMOBILIER

VENTE

For sale in Gili Meno, with certificat, leasehold 24 y + option for 25y : 16 aras to build, or 24 aras with 2 bungalows (with water & electricity). 85 jutas per ara & 1600 jt for 2 bungalows. Phone 081 353 380 058

Vends restaurant /café sur la plage ! 15 ans de contrat. Gili Trawangan. 0811 39 98 77. raphael@bahasavilla.com

Bar restaurant pizzeria à vendre (13 années de contrat) dans Jl. Double Six, sur 8 ares de terrain, 2 niveaux x 330m². License d'alcool. 16,5 KVA, PAM. Hôtel en cours d'ouverture en face, parking en négociation. 350 millions à l'année vide, négo possible avec meubles et équipement. Escopazzo99@yahoo.com

A vendre ou à louer (10-20 ans), terrain exceptionnel à 10 mn d'Amlapura, 3 mn de Tirtagangga. 17,5 ares terrain plat en belvédère au-dessus de la vallée de rizières de Tirtagangga et 13,5 ares en coteau. Vue panoramique 180° exceptionnelle et imprenable sur la vallée et le Mont Agung, accès inaliénable, eau, électricité, certificats, calme sans être isolé, prêt à construire, disponible immédiatement. Parfait pour retraite et/ou chambres d'hôtes et/ou sessions de méditation/yoga et/ou villa de rapport. Info très complète sur site dédié www.a-land-in-bali.com. Contacter Rémi sur randriot@yahoo.com.

Bouclage octobre : 20 septembre
Prix : 3 000 Rp/mot.

A vendre vedette rapide
de 13.80 mètres x 3.20 mètres



2 moteurs de 200 CV / 1 cabine double couchette
WC indépendant / GPS / Sondeur (Lowrance)
Tout équipé / Le tout en parfait état
Prix sacrifié - Affaire à saisir

Contact Yuni ou Pierre
081 338 627 534 / 081 338 373 614

With more than 3100 pages on the Internet, our website offers first rate web ranking. Join us to gain a better exposure for your business.

La Gazette de Bali, the only French speaking media of Indonesia.

DIVERS

Guide et chauffeur francophone expérimenté, Il pourra vous guider et découvrir l'île de Bali différemment, visiter son site sur www.Baliguidechauffeur.com
Phone : +6281 3379 66103

Vends magnifique bateau (vedette rapide) de 13.80 mètres x 3.20 mètres, 2 moteurs de 200 CV, 1 cabine double couchette, WC indépendant, GPS / sondeur (Lowrance), Tout équipé, le tout en parfait état. Prix sacrifié - affaire à saisir. contact Yuni ou Pierre : 081 338 627 534 / 081 338 373 614.

Vends institut de beauté Seminyak, cause changement d'activité, état neuf, matériel high tech, formation assurée, 18 mois d'existence. Prix: 800 jt + mois jusque 06/2016. écrire: bellec1957@gmail.com

Hôtel à vendre à Pemuteran (nord-ouest) région en pleine expansion situé à 300 m de la plage, belle vue sur montagne.

7 bungalows avec terrasse et SBD, 1 grande villa 2 chambres, cuisine, 2 sdb, terrasse, très beau jardin de 50 ares, grand dinner et cuisine, piscine terrasse en bois de 15m/7M et piscine enfant.

Opérationnel depuis 2 ans.
Reste bail de 21 ans.
Prix 400 000 €.
Bail renouvelable 25 ans

Contact Fati
0812 3969 5048
sunialokabali@gmail.com
www.sunialoka.com

FOR SALE:

Indonesian registered 10mt Trimaran



Farrier design "Command10"

DESCRIPTION: 10m Farrier Trimaran
DATE LAUNCHED: 1995
LENGTH: 10.0m
BEAM: 8.3m
DRAFT: 70Cm/1,40 Centerboard/Rudder
LOCATION: Central Java Indonesia
ENGINE: Yanmar 3 Cylinder 28Hp inboard diesel

The Boat has been thoroughly refitted in 2014. Has sailed over 4.000 miles in Indonesia and now is on the hard in Central Java ready to go in the water. She is very fast but not a racing boat. 24 hrs of 250 miles are normal. She handles easy alone and has a lot of living space compared to other trimarans of her size. The boat is sold fully equipped (full inventory available) and ready to sail.

PRICE: US\$ 60,000,00 O.N.O.

email: jamy@goodwoodinteriors.com
Ph. +62 821 3625 4001

LE DESK INFO

avec Eric Buvelot

- Le président Jokowi a ordonné que l'examen d'indonésien et l'obligation de détenir un permis de séjour provisoire (KITAS) soient supprimés pour les travailleurs étrangers, estimant que ces deux mesures vont à l'encontre des efforts du gouvernement pour créer un climat favorable aux investissements étrangers dans le pays. **The Jakarta Post.**
- Contrairement à ce qui avait été dit, le gouvernement indonésien ne va pas instituer de prix plancher à 5 milliards de roupies aux appartements mis en vente pour les étrangers. « *Je ne pense pas que nous avons besoin de cette valeur minimum* », a dit le ministre du Logement et du Cadastre Ferry Mursyidan Baldan dans le **Jakarta Mail.**
- Pour célébrer les 70 ans de la république d'Indonésie, la ministre de la Pêche et des Affaires maritimes avait prévu de couler 70 bateaux de pêche étrangers illégaux saisis dans les eaux territoriales du pays. Seulement 37 navires ont finalement été coulés, et le lendemain de la fête nationale. **The Jakarta Post.**
- L'Union européenne a pressé l'Inde, l'Indonésie et le Brésil de soumettre rapidement leurs prévisions de réduction d'émissions polluantes afin d'éviter un échec du sommet sur le climat des Nations Unies à Paris en décembre prochain. **AFP.**
- Le Centre Sukarno, qui attribue habituellement chaque année un prix à un leader mondial pour ses efforts de paix et de développement, a donné cette année cette distinction au dictateur coréen Kim Jong Un pour avoir poursuivi les « idéaux de lutte contre l'impérialisme » de son grand-père Kim Il Sung. **UPI.**
- Un tribunal indonésien a ordonné à une fondation créée par l'ancien dictateur Suharto de reverser 325 millions de dollars de fonds détournés des caisses de l'Etat. Transparency International avait classé l'ancien président indonésien comme le leader le plus corrompu de tous les temps, ayant amassé pendant son règne un butin évalué entre 15 et 35 milliards de dollars. **AFP.**
- 25% du total des amendes pour infractions routières délivrées par la police dans le sud de Bali ces douze derniers mois ont été données à des touristes étrangers. Mais selon cette même autorité, seulement 1 touriste étranger sur 5 en situation d'infraction est réellement verbalisé. **Merdeka.com.**
- Le joueur de badminton israélien Misha Zilberman a affirmé que les autorités indonésiennes avaient essayé de le « briser et de l'humilier » et qu'il a reçu de nombreuses menaces de mort avant de se voir finalement accorder à la dernière minute un visa pour prendre part aux championnats du monde qui se tenaient à Jakarta début août. **Jerusalem Post.**
- L'Indonésie a déjoué les plans de trois sympathisants de l'Etat islamique qui prévoient de faire exploser un poste de police et des églises le jour de la célébration de la fête nationale le 17 août dernier. Les trois hommes ont été arrêtés et sont actuellement détenus dans la prison de Solo. **AFP.**
- Un amendement au code pénal a été présenté au parlement afin de criminaliser le concubinage. Cet article vise les couples hétérosexuels aussi bien que les homosexuels. Les contrevenants risquent la prison ou une amende maximum de 50 millions de roupies. Les homosexuels pris en train de copuler pourront être punis jusqu'à 12 ans de prison. **Detik.news.**



SELAMAT DAN SUKSES
MUKTAMAR
MUHAMMADIYAH KE-47
MAKASSAR
18 - 22 SYAWAL 1436 H / 3 - 7 AGUSTUS 2015
"Gerakan Pencerahan Menuju Indonesia Berkemajuan"
www.hizbulwathan.com - www.kedailhw.co

"INDONESIA BERKEMAJUAN"

Syair : Prof. Dr. H. Din Syamsuddin Lagu : Dwiki Darmawan

Islam Nusantara. L'islam de l'Archipel. C'est avec ce concept que la Nahdlatul Ulama (NU), la plus grande organisation musulmane d'Indonésie, veut préciser l'essence de la religion dont 90% des Indonésiens se revendiquent. Le concept a été promu en réponse aux défis locaux et globaux des pratiques musulmanes, qui ont été fréquemment perçues comme fortement biaisées et tendant vers des mouvements radicaux et intolérants. L'image actuelle de l'islam indonésien a été marquée par de nombreux actes inamicaux et intolérants en réponse à des réalités sociales et politiques.

Ces actes de violence ont été souvent commis par des groupes musulmans radicaux tels que le Front de Défense de l'Islam (FPI), la Force Paramilitaire pour le Jihad (Laskar Jihad), le Conseil Moudjahidin Indonésien (MMI), le Mouvement de Réforme Islamique (Garis) et quelques autres. Cette tendance déplorable s'est particulièrement développée depuis la chute du Nouvel Ordre de Suharto. Le radicalisme et le terrorisme menés au Moyen Orient par l'Etat Islamique sont aussi devenus une source d'inquiétude pour les musulmans indonésiens. L'appréhension des deux grandes organisations religieuses nationales devant la possibilité que les Indonésiens embrassent ces idées violentes et radicales est certainement réaliste. La présence estimée de 500 Indonésiens, essentiellement des jeunes, aux côtés de l'Etat Islamique en Irak et en Syrie en est une preuve.

Face à ces faits, les leaders musulmans nationaux ont voulu développer un concept stratégique afin de contrer ces développements contemporains. La NU étant contre le radicalisme et le terrorisme, elle a décidé de faire campagne pour un islam amical et non violent et de considérer le terrorisme comme l'ennemi commun.

A cette lumière, le concept d'Islam Nusantara est donc perçu comme la barrière qui doit protéger des idées pouvant menacer la nature pacifique et modérée de l'islam en Indonésie.

Said Aqil Siradj, président de la NU, explique que « *l'islam, en Indonésie, a été propagé par l'approche de respecter les cultures locales, pas de les éradiquer.* » Devant la volonté de certains de créer un califat ou un état islamique dans l'Archipel, NU montre ainsi clairement son opposition à cette idée. Le concept d'Islam Nusantara renforce donc les idées d'islam et de nationalisme dans le cadre de l'idéologie étatique du Pancasila, qui ne place pas l'islam au rang de religion d'Etat.

Le concept s'appuie également sur des pratiques culturelles qui n'appartiennent qu'à l'islam tel que pratiqué en Indonésie. Le « *halal bi halal* » ou pardon mutuel, est un événement purement indonésien. Comme l'est le « *tahlil* », les prières pour les morts, qui a ainsi adapté la tradition locale de respecter et de prier pour les êtres chers disparus à la pratique religieuse. Ou encore le « *mudik* », ce retour à la maison qui marque tous les ans la fin du Ramadan.

L'affirmation du concept pacifique et tolérant d'Islam Nusantara au récent congrès de la NU est évidemment un pas dans la bonne direction. Son émergence fait sens et mérite tout soutien dans un pays qui a sa part d'extrémisme et de communautarisme. Mais ce n'est encore qu'un pas. Le fait qu'il ait été formulé, développé et promu par les élites de l'organisation ne garantit pas sa compréhension et son acceptation par la base. Le concept a pour lui sa relative simplicité, ce qui devrait faciliter sa « *marketisation* » auprès des

ISLAM NUSANTARA : L'INDONESIE VEUT PROMOUVOIR UN ISLAM DIFFERENT

Les deux plus importantes organisations musulmanes indonésiennes (Nahdlatul Ulama (NU) et Muhammadiyah) tenaient séparément début août leur congrès quinquennal. L'occasion d'élire de nouveaux leaders certes, mais surtout en ces temps où l'image de l'islam est souillée, de définir l'avenir de cette religion en Indonésie.



musulmans indonésiens. Mais les efforts soutenus de propagation du message vont désormais devoir être fournis. Le concept ne va pas manquer d'être constamment attaqué par les islamistes locaux, dont la voix est souvent bien plus forte que celle des pratiquants ouverts d'esprit, d'autant plus que certaines personnalités musulmanes populaires semblent au minimum sceptiques sur le concept, quand ce n'est pas suspicieuses.

Par ailleurs, comment les musulmans de l'Archipel vont-ils régler la question des Ahmadis et des Chiites, par exemple, qui sont considérés comme déviants et infidèles par certains musulmans, et donc persécutés ? Là se joue certainement l'une des problématiques majeures de la vie religieuse indonésienne actuelle. Sans aucun doute ce jugement de déviance et d'infidélité mène à la discrimination. Personne ne peut nier que ceux s'en étant pris aux Chiites de Sampang, sur l'île de Madura dans l'est de Java, les forçant à fuir leurs villages, se revendiquaient de la NU.

Dès lors, si l'Islam Nusantara n'apporte pas de solution à ces problèmes, qu'il n'existe aucun effort de réconciliation et que rien n'est fait pour mettre fin à l'injustice subie par les Chiites et les Ahmadis, l'Islam Nusantara ne sera qu'une coquille vide, un nouveau nom pour un contenu ancien.

Au-delà des congrès récents, l'avenir nous dira si le concept d'Islam Nusantara fait long feu, ou s'il parvient à se développer auprès de tous et à se réinventer en permanence en fonction des challenges proposés par l'islam radical et de l'évolution et des besoins de la société indonésienne.

Jean-Baptiste Chauvin



TOUT CE QU'ON VEUT A BALI DANS UNE POIGNEE D'APPLIS

ni de voiture noire mais toujours une estimation du prix de la course (hors temps passé dans les bouchons) et les détails de la voiture et du chauffeur au moment de la réservation. Si vous avez peur des bouchons, une seule solution : **Go-Jek**. Pareil que Grab Taxi et Uber mais à scooter ! Il vous prêtera

A Bali comme ailleurs, cet objet dur, chaud et vibrant (fallait bien que je la place celle là sinon j'en connais deux ou trois qui auraient été fort déçus) est vite devenu pour nombre d'entre nous une extension de notre mémoire, un assistant personnel sans lequel on se perd à Denpasar et Uluwatu... que diantre irions-nous faire à Denpasar et Uluwatu, me direz-vous ? Suivre les bons conseils de la Gazette par di ! Si vous faites partie des utilisateurs militants de « dumbphones » (téléphone idiots) ou plus sérieusement « feature phones » c'est à dire ceux qui ne font « que » téléphone ou alors, mais c'est un maximum, téléphone ET réveil, j'ai bien peur que ma chronique s'arrête ici pour vous... Je vous laisse aller écouter la radio sur votre transistor à piles, faire vos mots croisés dans le journal, avant d'aller acheter des timbres et de l'encre pour votre stylo-plume. Ou alors, continuez à lire, on ne sait jamais vous aurez peut-être envie de changer d'avis.

Comment y aller

En ce qui me concerne, hors **Google Maps**, point de *jalan-jalan*. A noter que même si c'est un pur produit Google - enfin Alphabet, depuis le 10 août pour ceux qui suivent - Google Maps fonctionne très bien sur Apple. A Bali, la grande majorité des restaurants, magasins, sites touristiques y est déjà renseigné, il ne reste plus qu'à saisir la destination et à se laisser guider. Jusqu'au mois dernier, les temps de trajet ne tenaient pas compte de la circulation, je les ignorais royalement, ne regardais que la distance et comptais dans ma petite tête 1 heure pour 20 km. Et bien même plus besoin, je me suis rendue compte mercredi 19 août que les routes avaient pris des couleurs : bleu (la route est fluide comme un *tanggal merah*) orange (ça roule) rouge clair (c'est dense mais ça avance) rouge foncé (*adu macetttttt*). Pour rigoler on peut toujours (mode piétons) regarder combien de temps ça mettra à pied, quand on aura des *trotoar*...

Si vous ne voulez pas vous soucier du chemin ou de la conduite, il y a 3 nouvelles applications qui vous rendront bien des services. Votre mari a pris le scooter pour aller on ne sait où, il pleut, y'a plus d'essence dans la voiture et votre cours de Pilates / Yoga / Cross Fit / Cuisine / Macramé / Equitation / Dessin / Indonésien commence dans 30 minutes ?! Pas de panique : **Uber** est là. Oui, Uber, le même que celui de Paris, à Bali ! On télécharge l'application avant d'en avoir besoin. On s'inscrit. La navigation est on ne peut plus simple. Le prix de la course est prélevé sur votre carte de crédit selon une tarification claire, 7000Rp + 600Rp par minute + 6 000Rp par kilomètre... On vous demandera de noter le chauffeur et la voiture (noire), et si le chemin choisi n'était pas raisonnable, par exemple de Méris à Jingga en passant par Berawa, Uber corrigera le prix de la course en vous créditant de la différence. Un seul hic, contrairement à Google Maps, Uber ne tient pas compte des bouchons pour vous dire dans combien de temps arrive votre voiture ni pour estimer le prix... C'est mignon, ça dit toujours 2 minutes ou 3 minutes... mais comme les voitures disponibles sont montées sur une carte, vous pourrez vous faire une idée réaliste du temps que ça mettra. Vous recevrez la plaque d'immatriculation et le nom du chauffeur, et pourrez le contacter par sms en cas de besoin.

Et si aucune Avanza noire ne rôde dans le coin, je vous propose de commander plutôt un taxi. Mais un gentil, pas un voyou arrogant et désagréable qui ne voudra jamais mettre le compteur et qui vous saoulera tout le chemin, un qui est d'accord pour le compteur et affilié au service **GrabTaxi**. Comme pour Uber ce service, qui s'appuie sur une application pour smartphone (*app. based*) est opérationnel à Bali depuis juin. Avec GrabTaxi, pas de prépaiement (donc pas de carte de crédit à saisir au moment de l'inscription)

même un casque et un poncho de pluie si besoin !! Pour ces 3 applications, encore en phase de lancement, vous trouverez en cherchant un peu (souvent pas plus loin que leur site Internet, page Facebook, flux Tweeter ou Instagram) des « PROMO » avec un code à entrer pour profiter d'une réduction de 10 000 - 30 000 voire 75 000Rp.

Pour aller un peu plus loin, en avion, tous les voyageurs locaux traquent les meilleures offres sur **Traveloka**. Pas de panique, Traveloka (à défaut d'être en français) est tout traduit en anglais (« Indonesia - English »), avec le drapeau indonésien comme icône associée un rien trompeur... mais maintenant que vous êtes prévenus... probablement parce les deux créateurs indonésiens de la compagnie ont fait leurs études à Stanford pour l'un et Harvard pour l'autre avant de travailler chez LinkedIn et Microsoft... ou rien que ça ! A l'origine uniquement pour les vols domestiques, l'offre s'étend maintenant à l'Asie du Sud-Est et au monde entier (même Paris... Bordeaux, Nantes et Nice.) Ça fonctionne comme tous les autres moteurs de recherche de vols et d'hôtels mais les tarifs sont meilleurs ! Et on n'est pas obligé de payer avec une carte de crédit, on peut utiliser des cartes de retrait (BNI, BCA, MANDIRI), aller payer au DAB (à l'ATM quoi) ou même dans les Indomaret. A consulter obligatoirement au moment d'organiser votre prochain voyage, en plus, s'y ça se trouve, il y aura une promo (par exemple 584 000 AR pour Jakarta - Singapore).

Comment ne pas y aller

Comme moi qui ce mois-ci me la suis jouée « otaku » (ado nippon reclus), au lieu de parcourir le sud de Bali en long en large et en travers comme d'habitude. Pour ne pas aller chercher du paracétamol à la pharmacie, une bouteille de vin, un toaster, un livre, un litre de glace... il suffit de demander à **Go-Jek** d'y aller pour vous. Parce qu'en plus de faire taxi 2 roues, les petits bonhommes verts de Go-Jek font aussi coursiers (ils viennent chercher le sac de sport / le déjeuner / le cartable que le petit à oublié pour lui apporter à l'école), vos courses (jusqu'à 1 000 000Rp et si c'est transportable à scooter), et vous apportent à manger.

A l'origine un *ojek* ou *ojeg* est quelqu'un qui met du *sambal* dans les *sayuran* en transportant des piétons sur son scooter. L'étymologie du mot *ojek* ou *ojeg* est assez difficile à trouver mais comme je suis très forte, je vous en propose deux : un dérivé du javanais *mengobyek* (i.e. avoir un petit boulot en plus de son boulot normal) ou un condensé du sundanais *ongkos* (tarif) *ngajegang* (serré). Pour nos amis restaurateurs dont l'établissement ne serait pas encore référencé sur Go-Jek (adresse et menu), dépêchez-vous de les contacter par email ! Pour les autres, vous avez probablement déjà vu débarquer leurs chauffeurs vous commander des plats à emporter, les payer et partir les livrer à leur client ! L'application est simplissime à utiliser et oui, vous avez bien compris, c'est Go-Jek qui avance le montant de la commande.

Sur le même principe, mais uniquement pour la nourriture : **FoodPanda**, seulement pour les restaurants enregistrés mais avec la possibilité pour le restaurant de faire une offre spéciale pour les utilisateurs de FoodPanda (une salade ou une boisson gratuite, 10% sur les desserts etc.). Un des gros avantages de Go-Jek est que si le restaurant que vous cherchez ne se trouve pas (encore) dans la liste de la partie « Go-Food » vous pouvez quand même envoyer un Go-Jek vous y chercher ce que vous voulez grâce à la partie « Shopping ».

Et puisqu'on parle de shopping, ou de « magasinage » comme il paraît qu'il faudrait dire, ici aussi on peut faire

tout en ligne. Parmi les sites et applications les plus utilisés, je tiens à signaler **Tokopedia** - déjà parce que je trouve le nom bien trouvé : le *wikipedia* des *toko* - qui est juste une plateforme de vente un peu comme Amazon, mais dédiée à l'Indonésie. Les magasins y mettent leurs annonces de produits avec souvent des promotions. On peut acheter directement sur le site mais c'est aussi très utile si on cherche à se faire une idée du prix de quelque chose, et pour trouver un magasin à Jakarta ou Bandung qui pourra vous envoyer ce que vous cherchez, toutes les coordonnées des magasins étant disponibles sur le site ou l'application Tokopedia, les magasins y sont évalués et la liste des transporteurs qu'ils utilisent est fournie... Si vous êtes fans d'Ikea par exemple, sur Tokopedia vous trouverez un revendeur certifié qui propose les incontournables de la marque jaune et bleue (*ikeaku*). Une belle vitrine... en indonésien ou en anglais.

Toko Lazada et Zalora (il devait y avoir une promo sur les noms de sites avec des « a » et des « z » quand ils se sont lancés) sont aussi parmi les plus utilisés en Indonésie. **Zalora** pour les vêtements et les accessoires, avec des marques de prêt à porter (Mango, Nike, Body Shop etc.), un guide des tailles bien fichu, des promos, des suggestions de styles, etc. Le tout avec une politique de retour assez souple : 30 jours. Pas de barrière de la langue, le site est rédigé en une sorte de langue hybride l'indonésien... « Download & Dapatkan Voucher 100 Ribu » assez intuitif si vous habitez ici depuis plus de 6 mois. On peut payer par carte ou en cash à la livraison qui est déjà comprise dans le prix, il faut compter une petite semaine pour recevoir les colis à Bali.

Quant à **Toko Lazada**, vêtements, électronique, décoration, alimentation c'est un peu comme avant à la Samaritaine, on y trouve de tout... Les vêtements, c'est moins *fashion* que Zalora, mais pour les enfants et les basics on y trouve des choses intéressantes (poussette - *dorong bayi* ou *kereta bayi*), siège auto etc... ce mois-ci, il y avait même 30% sur les poussettes pour jumeaux... ou jumelles. En fonction des produits, les achats sont repris sous 7 ou 14 jours et il est ou non possible de payer à la livraison.

Aller à la banque peut vite s'avérer chronophage à Bali, tout comme sortir acheter des *pulsa* (sans « r », parce qu'un pulsar, c'est une étoile à neutrons tournant sur elle-même à très grande vitesse...) pour son téléphone ou son compteur électrique. C'est sans compter le **M Banking** (Mobile Banking). Toutes les banques proposent (en plus de l'Internet Banking) des services de banque par SMS avec une interface qui ressemble à une application pour Smartphone. La prochaine fois que vous y aller, demandez-leur de vous l'installer, c'est bête comme *kol* (chou), pour les autres banques, je ne sais pas mais à la BNI, c'est uniquement en *bahasa indonesia* mais pas sornier quand même, le menu fait 5 lignes, et ça fonctionne sans Internet.

Comment être à l'e-page

Et puis il est temps pour nous tous d'arrêter d'avoir peur des sites et applications en indonésien ! Ayez confiance dans le polyglotte qui sommeille en vous, d'autant plus que **Google Translate** fonctionne de mieux en mieux. En vous en servant au lieu de mettre « indonésien » comme langue d'origine essayez « javanais » ou « sundanais » c'est souvent bien mieux ou au moins complémentaire. Pour le reste, vous êtes tous probablement déjà très habitués à vos *apps* préférées mais je vous en signale quelques-unes qui ont le vent en poupe sur l'Archipel : **BaBe** (Baca Berita) pour les infos, **Path** pour partager photos, bons plans et messages avec vos proches (de 1 à 50 personnes), **Resep Masakan** (le Marmiton de la cuisine indonésienne), **Flightradar 24** (pour vérifier si l'aéroport est ouvert et si le Garuda de 14h30 arrivera ou non avant 21h30), **Imo Video Call** (comme Skype mais en mieux), **SoundCloud** pour écouter de la musique et enfin un jeu, celui auquel des millions d'Indonésiens s'adonnent : **Let's Get Rich**, une sorte de Monopoly géant connecté « inventé » par **Line** (le concurrent asiatique de **Whatsapp**)... personnellement je préfère **Crossy Road** et **Escape** mais chacun son truc !

Stéphanie Delacroix

Café Moka
Boulangerie, Pâtisserie et Cuisine

Une Affaire De Bon Gout
Ph. 0361 - 731 424
www.cafemokabali.com

Outlet: Seminyak / Anyar / Bukit / Sanur / Ubud

Monsieur Spoon
BOUTIQUE FRENCH BAKERY

Le déjeuner à partir de **42k**

Nouveau menu !
Crêpes - Quiches - Salades bio
Croque monsieurs - Croque Madames

SEMINYAK - UMALAS - CANGGU
www.monsieurspoon.com
0878 6280 8859

HOG WILD in BALI

more than just...
Wicked Ribs!
Brutal Martinis!

Jln. Batubelig 41, Kerobokan, Bali - Indonesia
phone : +62 (0) 361 847 6722
+62 (0) 82 8361 6724
email : mail@hogwildinbali.com

Hog Wild in Bali
@hogwildinbali
@hogwildinbali
hogwildinbali.com

BALINALE
BALI INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
2015
24-30 September

<Du 24 au 30 septembre>

Le septième art à l'honneur à Bali

Un festival de film international organisé dans un lieu ensoleillé et glamour, où touristes lambda et haut de gamme se côtoient... Ça ne vous rappelle rien ? Non, vous n'êtes pas sur la Croisette mais à Bali et chaque année depuis 9 ans, c'est la Balinale. Ce festival se tiendra pour la première fois dans le nouveau cinéma du Lippo Mall de Kuta, au Cinemaxx Theater, du 24 au 30 septembre. Cette semaine rythmée d'avant-première, de projections, de conférences et autres séances d'autographes, se clôturera par la cérémonie des prix du public. Deux films français sont en compétition : « Belle et Sébastien » de Nicolas Vanier, retraçant le combat d'un petit garçon pour sauver sa chienne pendant la 2nde guerre mondiale, et « Dans la Cour » de Pierre Salvadori, une amitié catharsis entre Catherine Deneuve et Gustave Kervern. Placé sous le thème du « visage de la diversité », le festival lance cette année encore un programme de charité comprenant notamment des projections gratuites de film pour les enfants. Action !

Cinemaxx Theater, Lippo Mall Kuta, Jl. Kartika Plaza, Lingkar Segara, Kuta.

Pour plus d'info et trouver des places : www.balinale.com,

Facebook : BALINALE international film festival



<Jeudi 24 et vendredi 25 septembre>

L'ultra complet Ultra Beach Bali Festival

Après Buenos Aires et la Croatie, avant Ibiza, la tournée mondiale de l'Ultra Music Festival pose ses valises à Bali les 24 et 25 septembre pour une édition spéciale « beach » qui se tiendra (forcément) au Potato Head à Seminyak. Le roi de la *dubstep* Skrillex s'impose comme la tête d'affiche du festival. A ses côtés, une programmation plus *electro dance* avec le suédois Alesso dont le tube « Heroes » a forcément résonné dans vos oreilles cette année, ou encore le duo néerlandais Vicetone et ses sets endiablés. Une line-up assez classique de l'Ultra Festival dont le concept est simple : créer une communauté mondiale de fêtards et de DJ fidèles aux événements. La marque « Ultra Festival » est devenue si forte que l'« Ultra Bali » est complet depuis début juillet, soit avant même que la line-up ne soit dévoilée. Pour les plus motivés d'entre vous, il est toujours possible d'acheter des places à des revendeurs, eux aussi plutôt fidèles !

Potato Head Beach Club, Jl. Petitenget n°51B, Seminyak.

Site internet : <http://ultrabali.com>, Facebook : Ultra Bali,

Site officiel de revendeurs : www.viagogo.com,

prix fluctuant actuellement autour de 3,5m de rp



< Lundi 28 septembre >

Bayonne à Bali... ou presque

Parmi les traditions balinaises, on oublie souvent les courses de buffles : les *makepung*. Très populaires à l'ouest de l'île, elles sont organisées tous les 28 du mois entre juillet et novembre à Negara dans la province de Jembrana (cf. *la Gazette de Bali* n°78 - novembre 2011). Les 250 participants annuels (*pepadu*), souvent des agriculteurs accompagnés de leurs buffles de traie, sont debout sur un charriot tiré par deux énormes buffles affublés d'accessoires colorés, de soie et autres bijoux. Entre sport et spectacles, les courses commencent à 7h30 du matin et se succèdent pendant 5h ! Elles se finissent bien souvent en parades des vainqueurs dans une ambiance assez familiale et peu touristique.

Pour s'y rendre : compter 3 heures de Kuta (il est conseillé de dormir sur place),

les courses ont lieux dans le village de Perancak, un peu au Sud de Negara



<Tous les jeudis>

La nouvelle génération d'acteurs français à l'honneur à BlackBeach

Le restaurant BlackBeach à Ubud propose de (re)découvrir un

film français chaque jeudi à 20h. On commence avec « Casse-tête

Chinois » de Cédric Klapisch, le quatrième et a priori dernier épisode

de la série de « L'Auberge espagnole » avec Romain Duris. Puis les sujets s'aggravent, d'abord avec les aventures pas

toujours heureuses de Guillaume Canet et Leïla Bekhti dans « Une Vie Meilleure » de Cédric Kahn. Le 17, « La Cage Dorée »

de Roland Giraud, une comédie sur fond de questionnement sur l'intégration des immigrés, ici portugais, en France. Enfin,

« Samba » clôture ce mois avec une apothéose d'acteurs « in » autour d'une romance impossible entre Omar Sy (Samba),

sans-papier en France depuis 10 ans et Charlotte Gainsbourg (Alice), trentenaire un peu perdue.

BlackBeach, restaurant et café italien, Jl. Hanoman n°5, Ubud. Tous les jeudis à 20h.

Films en français sous-titrés anglais. Entrée Gratuite



Nelly Seiglan

MUSEUM
PASIFIKA
A world class institution in the heart of Bali, Nusa Dua

11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique

Ouvert tous les jours de 10h à 18h

BTDC Area, Blok P Nusa Dua, Bali
Tel. +62 361 774 935

W: www.museum-pasifika.com
E: info@museum-pasifika.com

teckococo
furniture design

Jl. Pura Petitenget 110x
Kerobokan - Bali - 80361
Phone/Fax: +62 361 4730170

www.teckococo.com
mail@teckococo.com

MA VILLA A BALI
Architecture & Construction

www.ma-villa-a-bali.com

08 19 16 76 74 70
08 58 57 07 88 58

CHRISTOPHE C
HAIR & BEAUTY INNOVATOR

SHISEIDO SALON SOLUTIONS
MAQUILLAGE PERMANENT
BLANCHIMENT DENTAIRE
KÉRATINE BRÉSILIENNE
ONGLES GEL & SHELLAC
SOINS ESTHÉTIQUES
COIFFURE

SUITES HOTEL - JALAN NAKULA N°18 - SEMINYAK
COURTYARD BASEMENT - 0361 8469072 - 081 23656994
WWW.CHRISTOPHE-C.COM

Balibel
Charcuterie
Délicatessen

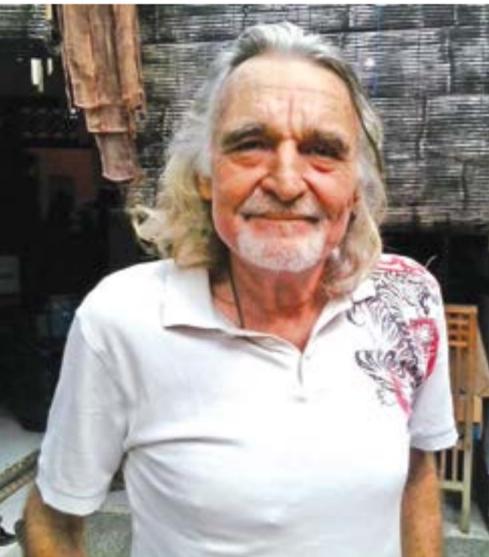
NOUVELLES RECETTES

NOUVEAUX PRODUITS

CONDITIONNEMENT SOUS VIDE : HYGIÈNE ET SAVEUR GARANTIES

Gang Marlboro N°41 - Teuku Umar Barat - Denpasar 80361 - Tel. +62 361 780 22 97
balibel@hotmail.com - www.balibel.com

LE PLUS GRAND KECAK CAPTURE LIVE PAR L'AVENTURIER DOUCHAN GERSI



L'explorateur, cinéaste, acteur et écrivain belge Douchan Gersi est résident à Bali depuis une douzaine d'années. Cette année, il a projeté au restaurant Baobab, et depuis le mois dernier au restaurant BOW, certains de ses films et docus, jalons d'une filmographie entamée dans les années 60. L'occasion de voir le mois dernier le montage définitif d'un film réalisé en 2004 intitulé « Les 1001 danseurs du Kecak Dance » sur la plus grande performance jamais organisée de cette danse balinaise (re)créée par le peintre allemand Walter Spies et qui fait désormais partie du patrimoine de l'île. Retour sur l'aventure de ce film et aussi sur la vie d'aventure de ce charismatique personnage ô combien romanesque, aussi à l'aise dans les jungles reculées que dans les salons mondains...

Le vrai Indiana Jones, c'est lui. Et c'est Steven Spielberg qui le dit, dans la série télé « The Real-Life Indiana Jones », diffusée sur CBS. Difficile donc de cerner en une page un personnage « larger than life », comme disent les Anglo-Saxons, et qui a bourlingué toute sa vie dans toutes les contrées du monde, glanant sur la route de nombreux prix pour son travail de documentation et des amitiés indéfectibles parmi les grands de ce monde, du gratin du showbiz aux leaders mondiaux et autres têtes couronnées. Véritable personnage de roman lui-même, sa vie est un film et les studios d'Hollywood lui ont déjà plusieurs fois proposé d'acheter les droits de son histoire personnelle. Et ses jeunes années, moins connues, valent à elles seules d'être contées.

Né à Bratislava en 1947 d'un père hongrois et d'une mère slovaque qui ont fui en voiture le régime communiste sous une fausse identité avec lui encore nourrisson caché dans la roue de secours, l'explorateur Douchan Gersi a montré toute sa vie un désir de revanche sur les infortunes de son enfance. Ainsi qu'une promesse faite à son père sur son lit de mort quand il n'avait que 12 ans, celle de ne jamais perdre son temps. Après moult péripéties qui les emmènera jusqu'au Venezuela sans même débarquer du bateau, le couple et leur bébé

finiront par s'installer dans une contrée isolée du Congo belge. Destin cruel des réfugiés apatrides, la famille a dû changer plusieurs fois de noms et a fini par quitter cette terre d'Afrique en proie aux violences de la guerre d'indépendance pour finalement s'installer à Bruxelles. A l'époque, le jeune Douchan, qui parle couramment le Swahili et d'autres dialectes africains, n'est par contre pas bien à l'aise en français et pataugent dans ses études gréco-latines sous les moqueries de ses petits camarades de classe. On l'orientera vite vers un lycée technique dont il n'a que faire. « Mon enfance a été brisée par la mort de mon père. Je pense à tous ceux qui sont morts pour qu'on survive. J'ai toujours été habité de toutes ces forces des autres », se remémore-t-il aujourd'hui avec émotion dans sa maison de Kerobokan au désordre gigantesque.

A 16 ans, il obtient sa première revanche sur le sort et cette langue française qui lui échappait, il reçoit un prix pour des poèmes, un recueil est publié. Il prend des cours de diction sous la direction de Claude Etienne (Théâtre du Rideau de Bruxelles) et fait son chemin dans l'apprentissage du métier d'acteur avant de s'essayer aux conférences en raison de ses talents de conteur. Il fait ainsi la connaissance du poète, dessinateur et réalisateur Samivel, qui le prend sous sa coupe comme assistant pour le film « Soleils en Provence » qui propose en 1965 un panorama de tous les personnages célèbres qui résident dans cette région du sud de la France. Ce film gagnera un prix pour l'image que Samivel partage publiquement avec Douchan. La carrière de ce dernier va alors démarrer et les propositions affluent. « Je n'ai jamais su dire non », explique-t-il. Tous les sociétaires de Connaissance du Monde veulent désormais travailler avec lui, affirme-t-il. A 20 ans, le documentariste Gabriel Lingé l'emène aux Philippines pour essayer de retrouver ces fameux soldats japonais qu'on dit ignorants de la fin de la 2^{ème} Guerre mondiale. C'est un échec, mais Douchan reste sur place car il veut lui trouver la tribu des Ayapao, des coupeurs de têtes que personne n'a encore réussi à localiser. Il les trouvera et recevra les félicitations du dictateur Marcos. S'ensuivra alors une autre expédition avec Gabriel Lingé chez les Maoris puis une vie entière d'aventures de Bornéo au Sahara, de l'Amazonie à Cuba, de l'Inde à Hawaï, de l'Ethiopie aux Andes, de l'Irak au Mustang. Voir sur Internet bibliographie et filmographie exhaustives...

Alors qu'il travaille actuellement à son autobiographie intitulée « Au gré du hasard », une formule qui résume parfaitement sa vie selon lui, il nous rappelle qu'il est venu s'installer à Bali pour enfin se sédentariser. Basé à Los Angeles pendant une vingtaine d'années, c'est donc ici qu'il a fini par poser ses valises en famille, après avoir longtemps cherché. Pourquoi à Bali ? Parce que c'est une île où on trouve des écoles internationales répondant à son idéal. Il y avait vécu quelques mois en 1975 après une expédition à Bornéo. Accompagné de son ami Marlon Brando, ils ont travaillé à Ubud sur le script du film sur Gauguin que l'acteur hollywoodien voulait réaliser et qui ne verra jamais le jour. Brando souhaitait que Douchan incarne le fameux peintre français exilé à Tahiti dans son film.

En 2004, alors qu'il n'est sur l'île que depuis peu, Douchan est contacté par le Français Jan qui, avec plusieurs amis balinais, est sur le point d'accomplir un projet fou : organiser à GWK la plus grande représentation de Kecak jamais réalisée à Bali avec 1001 participants. « Il voulait que je fasse le film le lendemain ! J'ai été mis en contact avec d'autres caméramans, nous étions six en tout et nous sommes arrivés sur place vers 14h00, le temps d'imaginer comment cela allait se passer et d'installer des micros un peu au hasard pour la prise de son », explique-t-il. Le film n'est pas un docu, il n'y a pas de narration. Il s'agit de capturer en direct-live l'intégralité des 45 minutes de la représentation. Les cassettes des caméras durent une heure, il n'y aura donc pas droit à l'erreur et Douchan prévient tout le monde de bien démarrer en même temps afin de faciliter le montage ultérieur. Malheureusement, la consigne ne sera pas respectée et certains devront même recharger leur batterie en route. « J'ai passé ensuite neuf mois à retrouver la synchro. Et puis le son n'était pas propre sur certaines séquences. On entendait des gens parler... », explique-t-il.

Le film connaîtra alors l'oubli. Deux représentations publiques auront lieu seulement, dont une à Made's Warung avec la bande-son imparfaite. « C'était un travail bénévole, pas question d'argent, d'être payé. Tout le monde a donné de son temps et de son talent. Les 1001 danseurs et nous, derrière les caméras. Une belle aventure... Et puis, le film ne pouvait pas être vendu, à cause du son. Heureusement, notre ami Timodeus Valkenburg, qui possède un super studio d'enregistrement ici, a réussi à nettoyer le son, sur les six bandes de 45 minutes. Alors aujourd'hui, on va peut-être pouvoir le diffuser. En télé peut-être. », explique le cinéaste. La version remontée a été diffusée le 6 août dernier au restaurant BOW, dirigé par Jan, devant un public de connaisseurs qui ont applaudi la réalisation. Presque toute la force de cette performance unique dans l'histoire de Bali a été capturée dans ce document extraordinaire qui reste en témoignage pour la postérité.

Douchan, lui, est bien sûr passé à autre chose. Notamment à sa biographie, mais pas seulement. Il s'est essayé aux films de fiction par le passé et concède qu'il recommencerait bien un projet de ce type. « Le docu, c'est fini pour moi. Les coupeurs de têtes, il n'y en a plus. Je ne vais pas faire des films sur la pollution ou des trucs comme ça. J'ai sept scripts de fiction sous le coude », explique-t-il. L'exploration, c'est fini ? Vraiment ? Pour être franc, Douchan repartirait bien pour une dernière expédition. L'ultime en quelque sorte. Celle qui le conduirait à la recherche du Mokélé-mbémbé, ce dernier dinosaure, analogue au monstre du Loch Ness, des marécages du lac Télé, au Congo. Animal de légende que les Pygmées affirment avoir vu depuis des générations et qui ressemblerait à un sauropode selon les spécialistes de la question. Noblesse oblige donc, il faudra rien moins que le dernier dinosaure pour motiver le dernier explorateur à reprendre la route de l'aventure !

Eric Buvelot

RUSTICA CUCINA ITALIANA

free WiFi

Venez apprendre la cuisine italienne avec Luigina

Adultes (cours + déjeuner + 1 verre de vin)

Enfants (cours + dîner + soft drink)

samedi soir grand buffet spécialités des Marchés

Jl. Batu Bellig No. 1 Kerobokan - Bali | Tel : 0361 4737812
www.rusticabali.com | rusticabali@gmail.com

BALIAN

EAU MINÉRALE NATURELLE

Certifiée Eau Minérale Naturelle BALIAN est une eau de source d'origine souterraine, de composition minérale constante et microbiologiquement pure. Jaillissante sur le versant sud du Mont Agung l'Eau Minérale Naturelle BALIAN est embouteillée à la source en respectant toutes les précautions hygiéniques requises et sans addition de molécule chimique de conservation. Naturellement pure, son pH neutre et sa composition minérale équilibrée vous assure une hydratation saine de votre corps.

NEW

Disponible à The Pantry Sanur & Canggu Deli
0361 728 734 - www.balianwater.com

THE JUNCTION

REST x BAR ++ JL. KAYU AYA - SEMINYAK TEL: 0361 735610



CHAR CHAR : UN ASCENSEUR A VOITURES ET DE LA PACIFIC FUSION AU MENU

De la rue, d'énormes marches mènent à l'étage de ce tout nouveau restaurant qui a ouvert ses portes le 14 juin dernier à Oberoi. Or, ces gigantesques escaliers, à l'image de Char Char, ne sont pas ordinaires. En y regardant de plus près, ils forment en fait une « *chill zone* », un bar où certains siroient un cocktail avant de se restaurer. Mais avant de pénétrer dans le lieu, passage obligé par le parking. Totalement inédit sur l'île et même en Indonésie, c'est par un ascenseur monte-voitures de quatre niveaux, comme on en voit qu'au Japon, que 120 autos peuvent être garées ! Et la surprise ne s'arrête pas là. L'énorme salle de l'étage est à ciel ouvert. En cas de pluie, le toit électrique se referme en seulement trois minutes. Celui-ci rappelle d'ailleurs celui d'Ultimo, appartenant au même propriétaire. Char Char se veut donc porteur d'un concept original et impressionne, totalement en phase avec cette « rue de la faim » où les clients aiment voir et être vus ! Son menu, pourtant, n'affiche pas des prix mirobolants comme pourrait le suggérer l'agencement de l'endroit. Il faut compter en moyenne 125 000 roupies par personne pour manger. Son nom, lui, vient d'un mélange d'anglais et de mandarin signifiant « griller » et « frire », d'où l'énorme gril placé au centre de la pièce. Sa cuisine se veut « *Pacific fusion* », à la croisée des influences asiatiques et australiennes. Tout droit débarqué de Singapour, le chef Jason Lee travaille à Bali pour la première fois. Ce qu'il souhaite, c'est avant tout « *créer à partir de produits locaux, s'inspirer des techniques européennes qu'il a apprises pendant un an dans des restaurants français à Londres et à Luxembourg tout en cuisinant avec des ingrédients asiatiques.* » Concrètement, il est donc possible de commander par exemple du poulet à la banane, ou du carré d'agneau à l'orange et au poivre du Sichuan. Il confie d'ailleurs adorer utiliser les feuilles de laurier balinaises dans la confection de ses plats. Ce chef déclare « *espérer explorer davantage les produits des marchés balinaïses* » et déplore qu'à Singapour ou en Europe, on travaille avec autant de produits d'import et qu'on boude les produits locaux. Le succès de l'endroit a dépassé les attentes des propriétaires et de l'équipe avec une moyenne de 450 couverts/jour, l'objectif affiché est de 700/jour, il ne fait pas de doute qu'il sera atteint très rapidement !
Char Char Bar & Grill. Jl. Kayu Aya, Oberoi, Seminyak, Tél. (0361) 73 87 20. Ouvert de 11h à 23h.

DES PIZZAS DE BELIG A BOLONG AVEC RUSTICA

Les habitués connaissent la cuisine italienne de Rustica sur la Jl. Batu Belig depuis un peu plus de huit ans. Mais saviez-vous que Luigina Salvati et son fils Antonio ont ouvert une annexe sur la Jl. Batu Bolong le 9 juin dernier ? Il est désormais possible de prendre à emporter ou de se faire livrer les paste et les pizzas à Canggu. Si la *mamma* a choisi de s'implanter également sur cette zone, « *c'est pour satisfaire la demande. Beaucoup de gens qui vivent à Canggu veulent se faire livrer nos produits. Maintenant, on est sur place.* » Elle poursuit en indiquant que « *rien n'est changé, tout est préparé dans notre cuisine à Batu Belig, puis tout est envoyé là-bas.* » Une seule différence à noter cependant, pas de *secondi piatti* pour les plus gourmands ! Mais ce n'est pas tout. Luigina tient aussi à partager une toute autre nouveauté dans son restaurant : le *senza glutine*, ou *gluten free* ou encore dans la langue de Molière, sans gluten. Armée de son tablier, elle revient avec un énorme sac de farine sans gluten et s'explique : « *Je cherche tout le temps à m'améliorer dans ma manière de cuisiner. Ce n'est pas facile de trouver des produits qui remplacent le gluten, et encore moins de cuisiner sans, le gluten joue un grand rôle dans l'élasticité et l'amalgame des pâtes, ça demande de nouvelles techniques de préparation culinaire. Mais c'est quelque chose qui fonctionne en Italie, et ici aussi malgré l'humidité de l'air. Depuis deux mois, je fais des gnocchis, tagliatelles, lasagnes et pizzas sans gluten. Ça attire les clients qui n'osaient plus aller dans les restaurants italiens pour cette raison.* » Elle confie d'ailleurs que bientôt, il y aura même des gâteaux *gluten free* dans nos assiettes !
Rustica. Jl. Batu Belig n°1, Kerobokan et Jl. Pantai Batu Bolong n°10, Canggu. Tél. (0361) 897 51 10, www.rusticabali.com



SUSHIS REUSSIS A DOJI

Parmi la quarantaine de restaurants japonais que compte Bali, une nouvelle adresse a rapidement émergé du côté de Canggu. Depuis le 30 mars dernier, Doji a ouvert ses portes. Doji, c'est le diminutif de Dojiro, le nom du propriétaire. Avec sa très souriante femme Midori, Dojiro fréquente Bali depuis 37 ans, mi vacances mi affaires. Et puis un jour, quand le bail du café qu'il possédait au Japon depuis 35 ans a expiré, l'idée d'en ouvrir un à Bali a pris forme. « *Quand nous sommes arrivés à Bali, nous voulions tout d'abord faire un restaurant de cuisine occidentale, nous adorons en particulier la cuisine italienne. Mais tout le monde nous a dit : vous êtes japonais, il faut ouvrir un restaurant japonais ! Et bien que notre chef ait beaucoup travaillé dans des restaurants italiens à Kyoto, nous nous sommes résolus à proposer notre cuisine japonaise mais, souligne-t-elle avec humour, nous avons quand même glissé quelques plats de pâtes en bas de la carte !* » Le chef, dénommé Shigehiko Morita, sourit timidement. Si vous lui demandez son plat préféré sur la carte, il vous répondra en japonais : ses pâtes au *king crab* ! Lors de la dégustation incognito la veille, nous ne nous étions concentrés que sur les plats japonais de la carte, impossible donc de vous parler de la justesse du *sugo* des quelques *pasta* qu'il propose ! Ce qui nous a mis la puce à l'oreille sur la qualité de ce restaurant, c'est la surprise de la soupe *miso*. Tout le monde sait que c'est dans les plats les plus simples qu'on juge toujours de la qualité d'un chef. Et cette *miso* a tout simplement un petit quelque chose que vous ne goûterez jamais dans aucune autre à Bali et ça nous a mis dans de très bonnes dispositions pour la suite du repas. Alors, essayez comme nous le tempura de crevettes et prêtez une attention particulière aux petits légumes sur le côté, la soupe de nouilles *soba* avec ses petites herbes fraîches inimitables, les sushis, tous originaux et magnifiquement présentés dans de la vaisselle Jenggala et enfin les *onigiri*, un vrai ravissement. Préférez l'heure du déjeuner pour une première dégustation, vous aurez une vue magnifique sur les rizières et, entourés de jolies femmes japonaises, vous passerez un très beau moment.
Doji Bali. Jl. Subak Sari n°72, Canggu. Tél. (0361) 474 10 98



Café Bali
With love

matin - midi - soir



Jalan Laksmana - Oberoi - Seminyak - Bali
Tel : 0361 736 484 Fax: 0361 735 147
email : thecafebali@yahoo.com



Bali Catering Company
www.balicateringcompany.com

Vente en gros pour Cafés et Restaurants

Les produits de Bali Catering Company mettront l'eau à la bouche à votre clientèle grâce à leur attrait esthétique et leur goût exquis. Nous pouvons vous livrer tous les jours une sélection de produits. Vos clients reviendront obligatoirement !

Contact E. info@balicateringcompany.com or T. +62 361 473 2115
Jl. Petitenget 45 Seminyak, Bali 80361 Indonesia www.balicateringcompany.com



Gourmet Shop

le billet de Didier Chekroun

TA GUEULE !

Plus étonnant que des touristes allemands étalant de la confiture de fraises sur du camembert. Plus surréaliste que des Balinais francophones interprétant des hits de Johnny Hallyday à tue-tête, les soirées « Silent Disco » à W Resort Hotel vont vous couper le sifflet. Créé en 2002 aux Pays-Bas, ce concept unique de soirées dansantes consiste à équiper les danseurs de casques sans fil. Trois DJ jouent simultanément sur trois canaux indépendants, ainsi chacun peut choisir la musique qu'il désire écouter : Hip Hop, Nu Disco ou Deep House. Un bouton intégré au casque permet de basculer entre les trois ambiances sonores proposées et un autre d'adapter le volume. Fini le voisin pantouflard menaçant d'appeler les flics à cause du boum-boum. Exit l'abruti qui vous fêle le tympan en vous hurlant près des speakers des banalités à un millimètre de l'oreille. C'est tout simplement la fin de la communication, enfin peinards, le monde du silence... les soirées « Cousteau revival ».

Plus besoin de sortir entre amis, de subir les problèmes des uns et des autres, leur pénurie d'affection ou d'argent. On est tranquilles ! Idéal pour les religieux monastiques ou les pseudo-freaks du New Age, adeptes des séminaires d'ascèse, ils vont pouvoir se déchaîner sans trahir leur vœu de silence. Une aubaine ! Certes, pour les maniaques de l'ordre, cette foule dansant de manière chaotique sur trois rythmes différents doit donner envie de hurler. Mais faisons la sourde oreille : ici tout est zen et plénitude intérieure. Au royaume des sourds, les malentendants sont rois. Pour la majorité silencieuse, c'est enfin l'occasion de sortir de sa torpeur. A défaut de silence des agneaux, c'est celui des moutons. Car il faut un talent très wagnérien pour imposer à la foule telle contrainte. Vu de l'extérieur, cette ambiance est indescriptible. Un univers où se mélangent deux mondes que tout oppose. Les casqués se défoulant en silence et les autres ayant posé leurs écouteurs pour briser l'omerta. Mais sans musique, les voix résonnent, alors on chuchote.

Sur un malentendu (problème technique d'un casque ou recherche des WC), il est toujours possible de faire des rencontres. Mais la règle générale est le silence radio. Puis, l'alcool aidant, la soirée change de tournure. La foule casquée, ne contenant plus sa joie intérieure, se met à hurler de manière anarchique. La chaleur que dégagent ces gros cache-oreilles en milieu tropical fait couler les rimmels. Tout le monde s'en débarrasse petit à petit. Le volume des conversations monte progressivement et sans musique l'ambiance est proche du hall de gare. Les DJ ne mixent plus que pour eux-mêmes. A écouter les discours éthyliques des voisins, on regrette déjà le début de soirée où on ne les captait pas. Au début, on entendait les mouches voler, dorénavant, seuls les moches papillonnent. Il était temps de s'envoler vers d'autres horizons. Arrivé à la Favela, je réalisais ceci : même si je devrais me taire plus souvent, j'avoue... j'aime le bruit, la musique et... la vie !



Live Painting Performance by Quint Métis Restaurant avec Nyaman Gallery Kerobokan Samedi 22 août

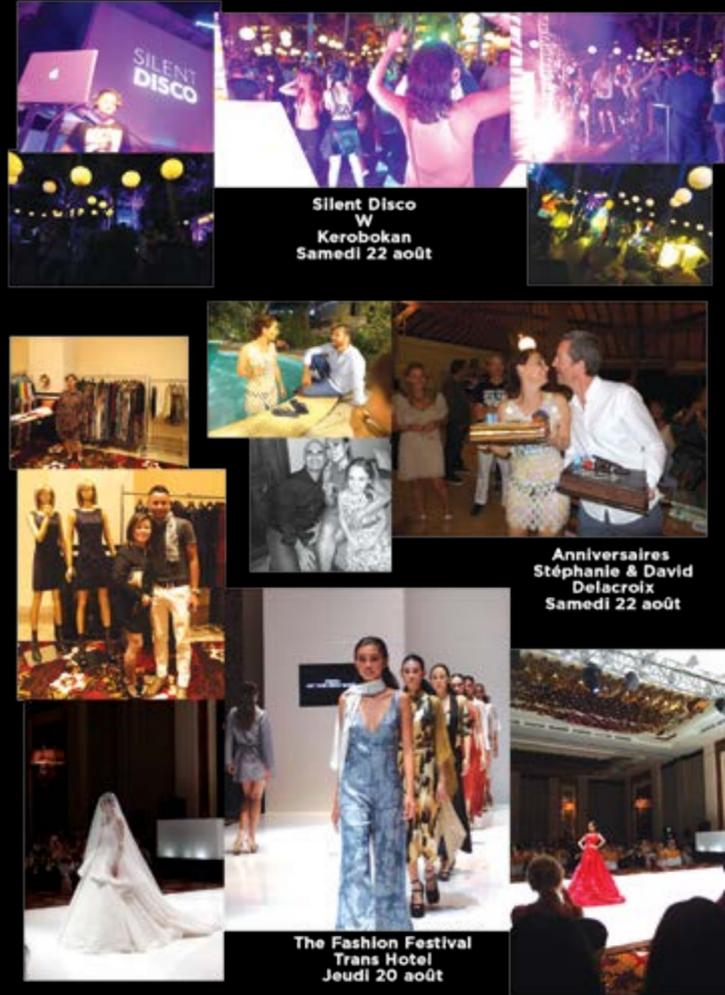
Dreamfields GWK Jimbaran Samedi 15 août

Ubud Village Jazz Festival Arma Museum Ubud 7 & 8 août

Apéritif amical Alliance Française Denpasar Mardi 18 août

White Party Ku De Ta Samedi 15 août

Ball Tonight à Karma Kandara Ungasan Samedi 25 juillet et 22 août



Silent Disco W Kerobokan Samedi 22 août

Anniversaires Stéphanie & David Delacroix Samedi 22 août

The Fashion Festival Trans Hotel Jeudi 20 août

CEDRIK HERBAUT : PHOTOGRAPHE STAR DE LA NIGHT BALINAISE



Cet ancien coiffeur devenu photographe en France pour GDF Suez a mis un jour les pieds à Bali et n'est jamais reparti. Ca fait trois ans et demi qu'il arpente les dance floors de Kuta, Legian et Seminyak pour tirer le portrait des teufeurs et faire vivre sa page FB Bali Tonight.

C'est quoi le plaisir de ton métier ?

J'adore la musique électronique et j'aime faire sourire les gens, je fais un boulot que j'aime vraiment. A Jakarta, les gens aiment moins se faire prendre en photo, ils se prennent un peu au sérieux, ils ont des boulots importants. Ici, à Bali, c'est plus relax, on se détend et on sourit au petit Frenchy, 50% des secrets de mon métier, c'est de réussir à faire sourire les gens et à leur donner envie de se faire prendre en photo. D'ailleurs, ils y prennent tellement goût qu'ils m'attrapent par la manche de la chemise, depuis je ne porte plus que des tee-shirts en soirée !

Ca fait trois ans que tu bosses à Bali, qu'est-ce qui t'a propulsé aussi vite ?

J'ai fait un album Halloween à Townhouse en 2013 et ça a déchiré sur FB, ça a été le début du succès. Jamais eu besoin d'acheter des « like », tout est organique et viral, j'en ai plus de 21 000, tout le monde me suit. Mais faut pas croire qu'il suffit de faire des photos et de les mettre sur FB. Il y a un gros boulot de sélection photo pour faire vivre les endroits, je ne peux pas trop en dire, un gros travail aussi sur Photoshop et ça, c'est dur, presque un cauchemar pour moi, je n'ai jamais trouvé quelqu'un pour me seconder, j'y passe beaucoup de temps. Je ne veux pas oublier de remercier Mamsa du Mint qui m'a tendu la main pour que je me lance dans le métier à Bali.

La semaine dernière, tu t'es avalé 11 soirées en 5 jours, il te reste du temps pour t'occuper de ta femme ?

Je dors pas trop, pas plus de 5h par nuit. Couché vers 3/4h et je recommence à bosser vers 9h pour éditer les photos. Ma femme travaille avec moi, sur la communication, elle organise des événements, on est tout le temps ensemble.

Propos recueillis par Socrate Georgiades

MÉTIS

- COMING SOON TO PLEASE YOUR EYES -

f METIS RESTAURANT & GALLERY | METIS_BALI | METISBALI
 INFO@METISBALI.COM - 0361 4737 888 - METISBALI



ALERTE A BALI BEACH

Soyons honnêtes, peu de chance de croiser Pamela Anderson dans son mythique maillot (de bain) rouge le dimanche 6 septembre prochain lors de cette troisième édition du Bali Beach Run. Notons tout de même que les 1800 participants attendus au départ à 6 heures du matin à Kuta trouveront dans le « Welcome Pack » des maillots (de sport) rouges, aux couleurs de la compagnie AirAsia, fidèle sponsor du run. Trois parcours mixtes sont proposés aux coureurs (même point de départ et d'arrivée à la plage de Kuta), 10km, 5km et 2,5km le long de la plage et jusque dans les rues de Petitenget et Seminyak pour les plus endurants. Les familles et débutants sont invités à s'inscrire à cette dernière distance, nouveauté cette année, qui se veut plus « fun », dans une optique de découverte. Les frais d'inscription sont respectivement de 250 000, 200 000 et 150 000 Rp. Les récompenses sont de 3,5 millions pour les gagnants, homme et femme, des 10 km et 5 km ! De quoi trouver sa Pamela !
Inscription avant le 16 août sur www.balibeachrun.com
Facebook : BALI BEACH RUN 2015

PAS DE TRANSAT POUR LES LUTTEURS !

Suite au sommet organisé à Bangkok le 27 avril dernier, l'association de lutte de l'ASEAN a choisi la plage de Kuta pour accueillir le tournoi inter-asiatique de lutte sur plage (ou *beach wrestling* dans la langue de Shakespeare). Les 18 et 19 septembre prochains, une vingtaine de lutteurs professionnels sont attendus par leurs fans déjà en délire. Venus des pays d'Asie (ASEAN, Taiwan, Hong-Kong) mais également d'Australie, ils sont bien décidés à en découdre avec l'adversaire. Pour cela, il faudra marquer le plus de points possible en 3 minutes en faisant tomber l'adversaire sur le dos ou en le poussant hors du ring circulaire de 6m de diamètre. De quoi s'inspirer pour réussir à caler sa serviette entre les marchandes de sarongs et la foule estivale...
Plage de Kuta, les 18 et 19 septembre



TENDRE LE BATON POUR SE BATTRE

Le tournoi biannuel international de *stickfighting* se tiendra pour la seconde fois à Bali du 24 du 27 septembre prochain au Water Palace à Ujung et dans les environs, à l'Est de l'île. Le *stickfighting* ou *Arnis Eskrima*, qu'on pourrait traduire par combat de canne ou de bâton, est un art martial combiné originaire des Philippines, visuellement très impressionnant. Comme l'escrime, il est divisé en différentes catégories selon le nombre de bâton (un ou deux), la taille ou encore les protections du combattants. Tous ces sports sont représentés lors du tournoi organisé par la Bali Sport Foundation, association à l'initiative de nombreuses compétitions et activités sportives pour les enfants handicapés ou malvoyants. Le but est non seulement de récompenser les champions venus du monde entier mais aussi de promouvoir ce sport à travers l'Asie et à l'international en vue des prochaines compétitions officielles.

Ujung Water Palace, Taman Soekasada Ujung, Tumbu, Karangasem. Pour participer : prendre sa place sur www.balistickfighting.com, 350USD. Page Facebook : Bali International Stickfighting Challenge

Nelly Seiglian



facebook.com/plagawine www.plagawine.com

PLAGÃ

WINE

plaga wine. play

CANYONING
 OUR WAY OF LIFE.
 Adventure & Spirit
HOTLINE :
085 333 88 55 98
 Office : +62 361 971 288
 Email : canyon@adventureandspirit.com | www.adventureandspirit.com

VENEZ D COURIR LES SECRETS DE BALI EN VTT PAR DE PETITS CHEMINS
 Randonnées familiales ou sportives
 Archipelago Adventure
 Bedugul, Jatiluwih, Tanah Lot, Kintamani, Ubud
 Tel. 08 12 3850 517 / 0361 808 17 69 | www.archipelago-adventure.com

1ER CENTRE DE PLONGÉE FRANCAIS DEPUIS 1996
 COURS PADI
 PLONGEES JOURNEE
 FORMATION PRO
 BAPTEMES
 CROISIERES
 RESERVATION:
 08 123 80 5767
www.balidiveaction.com

Get Physical
 at Cangggu Club Fitness Centre
INDOOR + OUTDOOR classes from Rp.50.000*
*price based on Mega Pack
 • BOOTCAMP • BODYPUMP • TRX • CYCLE
 • BODY BALANCE • YOGA • STEP • ZUMBA
 • CORE & BOOTY • BOUNCEFIT • I-SWIMFIT
 plus much more...
 Personal Training also available
 (additional charges apply)
OPEN DAILY 6am-10pm
 Day Passes & Memberships (Weekly, Monthly & Longer) Available at Reception
CANGGU CLUB BALI
 Jalan Cangggu Club, Cangggu
 +62 361 848 3939 / +62 82 897193 939
fitness@canggguclub.com CANGGUCLUB.COM

Profitez pleinement de votre escapade aux Gilis !
7SEAS Dive Gili
 Hôtel - Centre de plongée - Restaurant
GILI AIR - LOMBOK
www.7seas.asia
 Contactez nous pour info & réservation
contact@7seas.asia | +62 (0)370 663 2150

L'ANNUAIRE DES MAREES DE SEPTEMBRE 2015

Pleine lune ○ Nouvelle lune ○

date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	date	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
6h	0.0	0.0	0.1	0.5	1.0	1.3	1.6	1.6	1.6	1.4	1.2	0.9	0.7	0.4	0.2	0.1	6h	0.1	0.2	0.4	0.6	0.9	1.2	1.5	1.6	1.6	1.4	1.1	0.7	0.2	0.1
7h	0.3	0.0	0.0	0.2	0.5	1.0	1.3	1.6	1.7	1.6	1.5	1.3	1.0	0.8	0.6	0.4	7h	0.2	0.2	0.2	0.4	0.6	1.0	1.3	1.6	1.7	1.7	1.5	1.1	0.7	0.3
8h	0.8	0.4	0.2	0.1	0.3	0.7	1.1	1.4	1.7	1.8	1.7	1.6	1.4	1.2	1.0	0.8	8h	0.6	0.4	0.3	0.3	0.5	0.7	1.1	1.4	1.8	1.9	1.9	1.6	1.2	0.8
9h	1.4	1.0	0.6	0.4	0.3	0.5	0.9	1.2	1.5	1.8	1.9	1.9	1.8	1.7	1.5	1.2	9h	1.0	0.8	0.6	0.5	0.5	0.6	0.9	1.3	1.6	2.0	2.1	2.0	1.7	1.4
10h	1.9	1.5	1.1	0.7	0.5	0.5	0.7	1.0	1.4	1.7	1.9	2.0	2.1	2.0	1.8	1.7	10h	1.4	1.2	1.0	0.8	0.7	0.7	0.8	1.0	1.4	1.8	2.1	2.3	2.2	1.9
11h	2.3	1.9	1.5	1.1	0.8	0.7	0.7	0.8	1.1	1.4	1.7	1.9	2.1	2.1	2.1	2.0	11h	1.8	1.6	1.3	1.1	0.9	0.8	0.7	0.9	1.1	1.5	1.9	2.2	2.3	2.2
12h	2.4	2.2	1.9	1.5	1.1	0.9	0.7	0.7	0.8	1.1	1.4	1.6	1.8	2.0	2.1	2.1	12h	2.0	1.8	1.6	1.4	1.1	0.9	0.7	0.7	0.8	1.1	1.5	1.8	2.1	2.3
13h	2.2	2.2	2.1	1.7	1.4	1.0	0.8	0.6	0.6	0.7	1.0	1.2	1.5	1.7	1.8	1.9	13h	1.9	1.9	1.7	1.5	1.3	1.0	0.8	0.6	0.6	0.7	1.0	1.3	1.7	1.9
14h	1.7	1.9	2.0	1.8	1.5	1.2	0.9	0.7	0.5	0.5	0.6	0.7	1.0	1.2	1.4	1.6	14h	1.7	1.7	1.5	1.4	1.2	0.9	0.6	0.4	0.4	0.5	0.8	1.1	1.4	
15h	1.1	1.4	1.6	1.7	1.5	1.3	1.0	0.8	0.5	0.4	0.3	0.4	0.5	0.7	0.9	1.1	15h	1.3	1.4	1.4	1.4	1.3	1.2	1.0	0.8	0.5	0.2	0.2	0.3	0.5	0.9
16h	0.5	0.8	1.1	1.3	1.4	1.3	1.1	0.9	0.7	0.5	0.3	0.2	0.2	0.3	0.4	0.6	16h	0.8	1.0	1.1	1.2	1.2	1.1	0.9	0.7	0.4	0.1	0.0	0.1	0.3	
17h	0.0	0.3	0.6	0.9	1.1	1.2	1.1	1.0	0.8	0.7	0.4	0.3	0.2	0.1	0.2	0.2	17h	0.4	0.6	0.8	0.9	1.0	1.1	1.0	0.9	0.7	0.4	0.1	0.0	0.0	
18h	0.0	0.0	0.2	0.6	0.8	1.1	1.1	1.1	1.0	0.9	0.8	0.6	0.4	0.3	0.2	0.2	18h	0.2	0.3	0.5	0.7	0.9	1.0	1.2	1.2	1.1	1.0	0.8	0.5	0.2	0.1



KIBARER PROPERTY
REAL ESTATE LAWYER NOTARY

IMMOBILIER

AVOCAT

NOTAIRE

IMB

VISA

L'agence Kibarer vous informe :

Quels sont les frais à prévoir lorsqu'on devient propriétaire d'une villa à Bali ?

Pour une villa standard de deux à trois chambres, il faut prévoir entre 300 et 450 euros de frais par an. Avec cette somme, vous couvrirez l'emploi d'une femme de ménage, d'un pisciniste et d'un jardinier, mais également le paiement d'une connexion Internet, de l'électricité et du ramassage des ordures. La plupart du temps, les propriétés à Bali étant reliées à un puits, vous n'aurez pas à payer l'eau.

Faut-il compter des frais de sécurité ?

Oui ! Si Bali est une île plutôt sûre par rapport à d'autres endroits dans le monde, il est courant de s'équiper d'un service de sécurité. Si votre villa se situe dans un complexe surveillé, vous partagerez les frais avec les autres propriétaires. Si votre ville est plutôt isolée, vous aurez sans doute envie de recruter

vos propres agents au sein *du banjar*. Pour une surveillance 7j/7, 24h/24, comptez 2 à 3 employés qui se relayeront pour un salaire moyen de 150 euros chacun.

Existe-t-il une taxe foncière ?

Les derniers frais inhérents à la propriété d'une villa sont ceux de la taxe foncière. Elle diffère selon les zones. A Seminyak comme à Canggu, il faut compter environ 150 euros de taxe foncière par an pour un terrain de 1000 m². Elle doit être payée au BPN, le bureau de taxe, grâce à votre numéro de certificat. Si vous ne vous acquittez pas de cette taxe chaque année, il sera possible de payer la totalité des annualités lors de la revente de la propriété, le tout sans arriérés.

— Alban Kibarer



TAILLE TERRAIN: 2.65 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 190 M²
STATUT: FREEHOLD
PRIX IDR : 5,760,615,000

CODE: VL0928
CHAMBRES: 2
LOCALISATION: LOVINA
PRIX: € 373,666



TAILLE TERRAIN: 10 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 600 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 11,088,400,000

CODE: VL0938
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: KEROKOBAN
PRIX: € 723,280



TAILLE TERRAIN: 13 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 120 M²
STATUT: FREEHOLD
PRIX IDR : 2,318,127,000

CODE: VL0945
CHAMBRES: 2
LOCALISATION: KEROKOBAN
PRIX: € 150,367



TAILLE TERRAIN: 3.5 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 160 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 2,004,142,603

CODE: VL0941
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: CANGGU
PRIX: € 130,000



TAILLE TERRAIN: 4.43 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 225 M²
STATUT: FREEHOLD
PRIX IDR : 6,500,000,000

CODE: VL0663
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: CANGGU
PRIX: € 421,627



TAILLE TERRAIN: 5.7 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 250 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 2,481,029,500

CODE: VL0635
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: CANGGU
PRIX: € 161,172



TAILLE TERRAIN: 5.25 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 700 M²
STATUT: FREEHOLD
PRIX IDR : 13,000,000,000

CODE: VL0611
CHAMBRES: 5
LOCALISATION: NUSA DUA
PRIX: € 847,971



TAILLE TERRAIN: 20 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 650 M²
STATUT: FREEHOLD
PRIX IDR : 24,000,000,000

CODE: VL0609
CHAMBRES: 6
LOCALISATION: BATU BELIG
PRIX: € 1,565,485

CONTACTEZ NOUS:



CONTACT@KIBARER.COM



WWW.KIBARERPROPERTY.COM



JL. PETITENGET NO.9
KEROBOKAN, BALI 80361